

# *Magyar Tájakon*

*Hungarian Lands*

**Magyarország, Hajdú-Bihar megye**  
**Hajdú-Bihar County, Hungary**  
**2014-2015**





A Nagyhegyes-Hús Kft. 2003 márciusában indult. 2006-ban a régi vágóhidat átalakítva egy modern csontozót építettünk.

2011-ben megvásároltuk a hajdúdorogi húsüzemet, amely 1975 óta működik, így tevékenységünk is kibővült, sertés vágással, darabolással és húskészítmények gyártásával is foglalkozunk.

Termékeink sikerének záloga a magyar ízvilágnak megfelelően elkészített, legjobb minőségű, kizárólag magyar sertésből származó friss alapanyagok feldolgozása.

Húskészítményeink gyártása során előnyben részesítjük a hagyományos eljárásokat és a házas ízeket.

A 36 éves múltra visszatekintő Dorog-Hús márkanévvel gyártott húskészítmények Szabolcs, Borsod és Hajdú-Bihar megyékben a kiváló minőségű, megbízható termék védjegyévé váltak.

Húskészítményeink között nagy számban szerepelnek Coop sajátmárkás termékek, mint például a löncs, disznósajt, lángolt kolbász és nyári turista felvágott.

Partnereink közt tudhatjuk többek között a Coop Hungary Zrt.-t, a Metro kereskedelmi Kft.-t és a Tesco Global Áruházak Zrt.-t is.

Büszkék vagyunk kollégáink szaktudására, és a partnereinkkel szemben tanúsított elkötelezettségünkre, rugalmasságunkra.

Célunk, hogy a hosszú évek alatt megszerzett tapasztalatunkat felhasználva, vásárlóink mindennapi igényeit kiszolgáljuk!

The Nagyhegyes-Meat Ltd. started in March of 2003.

In 2006 by transforming the old slaughter house we built a modern boning.

In 2011 we bought the meat plant of Hajdúdorog which has been working since 1975, this way our profile increased with swine slaughter, carving and producing meat products.

The pledge of the success of our products is for the Hungarian taste made, best quality solely Hungarian swine made fresh material processing.

During the production of our meat products we prefer the traditional processes and home tastes.

The 36 years past owning Dorog Hús brand name produced meat products became the brand of excellent quality and reliable products in Szabolcs, Borsod and Hajdú-Bihar Counties.

Among our meat products in big amount there are Coop own brand products such as luncheon, pork cheese, flamed sausage and summer tourist cold cut.

Among our partners there are the Coop Hungary Co. Ltd., Metro Trading Ltd. and Tesco Global Department Stores Co. Ltd. as well.

We are proud of the professionalism of our colleagues and their commitment and flexibility with our partners. Our aim is by using our experience gained in long years to serve the everyday demands of our customers!



4064 Nagyhegyes, Kölcsey u. 8. • Tel.: +36-52/723-228

4087 Hajdúdorog, Vidító u. 5. • Tel.: +36-52/572-038

[www.nagyhegyeshuskft.hu](http://www.nagyhegyeshuskft.hu)



# Tisztelt Olvasó!

Örömmel köszöntöm Önt a Magyar Tájakon kiadvány lapjain, mellyel célunk, hogy bemutassuk szűkebb hazánkat, Hajdú-Bihar megyét.

Remélem, sikerül pontos képet festenünk arról, hogy megyénk milyen vonzó terület, egyik kiemelt feladatunk, a turisztika szempontjából. Számos épített és természeti értékével, hagyományörző, a vidéket bemutató programjaival, kulturális rendezvényeivel, a híres termálvízére épülő gyógy-turizmussal, kiépült vendéglátóiparával minden érdeklődő számára kellemes, tartalmas és kielégítő időtöltést biztosít.

Nagyon lényeges, hogy értékeinket megőrizzük, felhasználhassuk megyénk jobbítására, gyarapítására, ugyanakkor meg kell látnunk bennük a fejlesztés lehetőségeit is, hiszen Hajdú-Bihar megye a jövő, a fejlődés útján jár. Azon dolgozunk, hogy Hajdú-Bihar vonzó terület legyen a befektetők, a tőke és a gazdaság szereplői számára is, mivel hozzátartoznak egy előremutató, mindannyiunk számára kielégítő jövőképhez.

Bízom benne, hogy mindezekről Ön is személyesen fog meggyőződni, mikor ellátogat Hajdú-Bihar megyébe.



# Dear Reader!

I gladly greet you on the page of the issue of Hungarian Lands with which our aim is to display our narrower home Hajdú-Bihar County.

I hope we will manage to give an exact picture about how attractive territory our county is, which is one of our main exercises in the tourism point of view. With its several built and natural values, tradition keeping and sight displaying programs, cultural programs, the medical tourism built on its famous thermal water and built catering trade it ensures pleasure, satisfying pastime with full of content for every enquirer.

It is very important to keep our values, use them to make our county better, to enlarge it and at the same time we must see the opportunities of development in them since Hajdú-Bihar County is on the way of future and development. We work on that to make Hajdú-Bihar County attractive territory for investors, the capital and the members of the economy since they belong to the future that is innovative and satisfying for all of us. I hope, you will make sure of these personally when you visit Hajdú-Bihar County.

Bodó Sándor  
Országgyűlési képviselő

Sándor Bodó  
Member of Parliament



## Hajdú-Bihar megye története

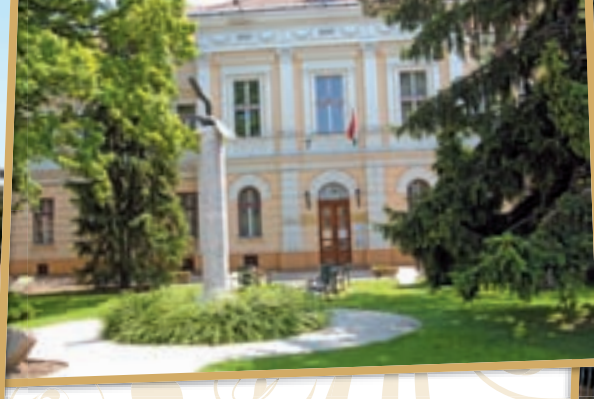


A mai Hajdú-Bihar megye létrejött viszonylag új keletű, hiszen jelenlegi közigazgatási kereteinek a kialakítására alig több mint fél évszázada, az 1950-es megyerendezés során került sor. A megyét alkotó területszerek, korábbi közigazgatási egységek és települések története azonban annál hosszabb múltra tekint vissza, kialakulása valójában hosszú és sajátos történelmi folyamat eredménye. A megye területe három, alapvetően különböző történelmi fejlődéspályára visszatekintő földrajzi egységből tevődik össze, így külön kell kezelni Debrecen, a Hajdúság és Bihar történetét. **Bihar**, a megye egyik nagy területi egységét, az egykori Bihar vármegye ma is Magyarországhoz tartozó részét jelenti. Az Árpád-kori várispánságot követő évszázadokban gyakran változott Bihar vármegye területe és közigazgatási illetékességi köre, több települést csatoltak a szomszédos Békés, illetve Szabolcs vármegyékhez, ennek ellenére Bihar egészen az első világháború végéig a legnagyobb területű magyarországi megye volt.

Dramai változás következett be ekkor, hiszen a trianoni békeszerződés eredményeként csonka megyévé vált. 1920-ban létrejött a Berettyóújfalu központú Csonka-Bihar vármegye, amelyből az 1949-50-es reformokkal 12 település Békés megyéhez került, a többi pedig az egykori Hajdú vármegyével alkotja ma is Hajdú-Bihar megyét. [www.hbmo.hu](http://www.hbmo.hu)







## History of Hajdú-Bihar County

The birth of today's Hajdú-Bihar County is relatively new, since the formation of the frames of the present administrative happened hardly more than a half century during the county arrangement. The territory parts that make up the county, former administrative units' and settlements' history, however, look back for longer past; its formation is the result of a long and unique historic process. The territory of the county consists of three geographic units that basically look back different historic process, in this way we have to treat separate the history of Debrecen, Hajdúság and Bihar.

**Bihar** means one of the big territorial unit of the county, the used-to Bihar County that belongs to Hungary even nowadays. During the centuries after the Árpád-age's bailiff system Bihar County's territory and the circle of its administrative competence often changed, more settlement were annexed to the neighbour Békés and Szabolcs Counties, even so Bihar was the biggest territory county in Hungary until the end of World War I. Dramatic change happened

then since it became an incomplete county as the result of Trianon Peace Treaty. In 1920 the Incomplete-Bihar (Csonka-Bihar) County came into existence with Berettyóújfalu centre from which with the reforms of 1949-50 12 settlements were annexed to Békés County and the others with the used-to Hajdú County make up Hajdú-Bihar County today.





HAJDÚ VÁRMEGYE  
TÉRKEPE



## Hajdú-Bihar megye története



a jobbágyi köteleességek alól. Az eredetileg több mint 9000 főnyi hajdú katona letelepedésével alakult ki 1608-1609-re a hét úgynevezett öreg-, vagy nagy hajdúváros: Böszörmény, Dorog, Hadház, Nánás, Polgár, Szoboszló és Vámospércs. 1698-ban hozták létre az önálló Hajdúkerületet, ami a vármegyékkel egyenrangú, önálló törvényhatóságként működött. A Hajdúkerület az 1876-os vármegyerendezésig létezett, ekkor alakították ki ugyanis a hajdúvárosokat is magába foglaló Hajdú vármegyét.

**Hajdú-Bihar megye** az 1950-es megyerendezés során jött létre az addigi Hajdú vármegye kibővítésével, Bihar vármegye nagy részével és néhány Szabolcs vármegyei községgel, székhelye Debrecen maradt.

**D**ebrecen a 13. században említik először írásban. Nevét az egész kontinensen ismerték híres vásáraitól és református iskolájáról, mely európai viszonylatban is kiemelkedőnek számított. Történelme során kétszer az Országgyűlés színhelye volt. 1361-ben mezővárosi, 1693-ban szabad királyi városi rangot kapott. 1876-ban az újonnan kialakított Hajdú vármegye székhelye lett.

A **Hajdúság** a megye nagy múltra visszatekintő területét jelenti, ide tartoznak az egykori hajdúkerület települései, a hajdúvárosok. A hajdúk jelentős részét Bocskai letelepítette, fegyveres szolgálatért cserébe földet és munkát adott nekik, mentesítve őket





# History of Hajdú-Bihar County



Hajdú towns came into existence by 1608-1609: Böszörmény, Dorog, Hadház, Nánás, Polgár, Szoboszló and Vámospércs. In 1698 the separate Hajdú district was made which as a separate municipal equal with the counties. The Hajdú district existed until the county ordering of 1876 because this time they made Hajdú County that involved the Hajdú towns. **Hajdú-Bihar County** came into existence during the county ordering of 1950 by the extension of Hajdú County, big part of Bihar County and some settlements of Szabolcs County, its centre remained Debrecen. [www.hbmo.hu](http://www.hbmo.hu)

**D**ebrecen is first mentioned in written form in the 13th century. Its name was known throughout the whole continent about its famous fairs and Reformed School which was significant in European rate as well. During its history it was the place of the Parliament, twice. It got country town rank in 1361 and free royal town rank in 1693. In 1876 it became the seat of the newly formed Hajdú County.

**Hajdúság** means the long past retrospective territory of the county; here belong the used-to settlements of Hajdú district, the Hajdú towns. The biggest number of Hajdú people was settled by Bocskai who gave them land and work for their armed service decontaminated them from the villain obligations. By the settlement of the originally more than 9.000 Hajdú soldiers the seven so-called old or big



# A Hajdú-Bihar Megyei Önkormányzat új feladatköre



A megyei önkormányzatiság fogalma, feladattartalma jelentős átalakuláson ment keresztül 2011-12-ben.

Minden olyan átalakításnak, átszervezésnek, amely generálisan módosítja egy országos jelentőséggel bíró szervezet- és intézményrendszer struktúráját, feladatait, teljesen új irányban és tartalommal jelöli ki a jövőt, minden ilyen mértékű korrekciónak a kiindulópontja a politikai elhatározás létrejötte.

Ez természetesen így volt a megyei önkormányzatok esetében is. 2010 végén, 2011 első felében fogalmazódott meg kormányzati szinten az a stratégia, mely szerint a megyei önkormányzatok konszolidációja, újrapozícionálása, számukra új feladattartalom meghatározása szükséges és indokolt.

E stratégia egyik fontos eleme az volt, hogy a megyei önkormányzatok által több mint 20 éven át ellátott intézményfenntartói feladatokat az állam átveszi.

A másik elem az új feladattartalom lett, amelyből – jelentőségét tekintve – messze kiemelkedik a területfejlesztéshez, vidékfejlesztéshez és területrendezéshez kapcsolódó feladathalmaz.

A megyei önkormányzat

- a megye területére területrendezési tervet készít,
- területileg összehangolja a fejlesztéspolitikai és a területi szerepéből adódó feladatait,

- koordinálja a megyei települések fejlesztési tevékenységét,
- együttműködik a megye gazdasági szereplőivel,
- a megye területén összehangolja a kormányzat, az önkormányzatok és a gazdasági szervezetek fejlesztési elképzeléseit,

melynek keretében kidolgozza és elfogadja a megye hosszú távú területfejlesztési koncepcióját, majd a megye fejlesztési programját, alprogramjait!

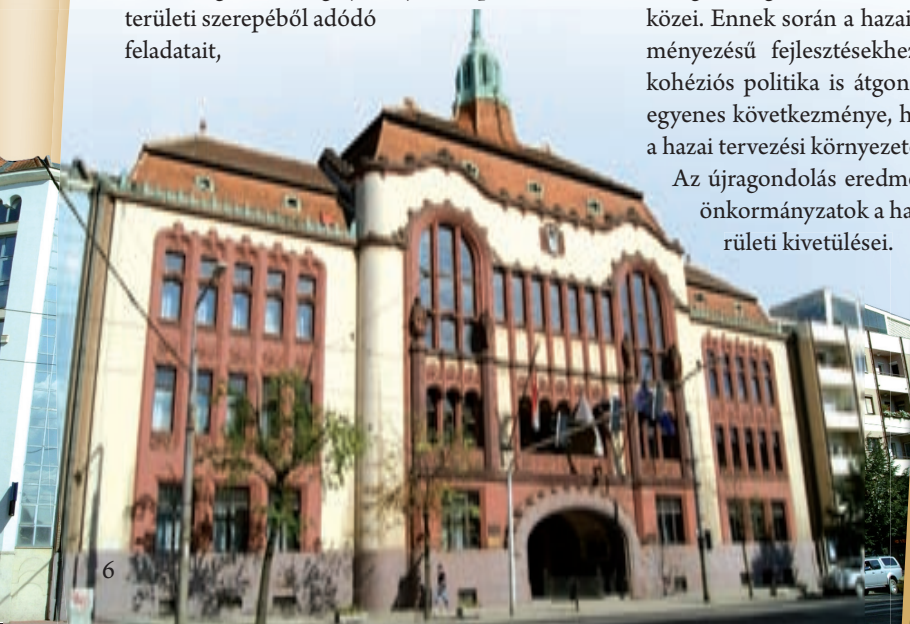
Mindezek mellett dönt a hatáskörébe utalt fejlesztési források felhasználásáról.

Megvalósult tehát a megyei önkormányzat új pozíciójának és új feladatának meghatározása, amely mentén 2012. január 1. napjától kezdődően megkezdte /folytatta/ működését, tevékenységét.

A legújabb kori megyei önkormányzat rendeltetése, hogy a vidéki társadalom fölött egyfajta ernyő szerepet töltsön be, területfejlesztéssel kapcsolatos tevékenysége pedig a helyi társadalom számára hasznos, általa elismert tevékenység legyen!

Uniós szinten 2010-ben megkezdődött a következő 2014-2020 közötti költségvetési, fejlesztési időszak tervezése, amely tervezési folyamatnak egyik központi területe a globális problémák kezelése, a gazdasági válságból való kilábalás lehetséges útjai, eszközei. Ennek során a hazai közösségi célú és kezdeményezésű fejlesztésekhez leginkább kapcsolódó kohéziós politika is átgondolásra került, amelynek egyenes következménye, hogy újra kellett gondolni a hazai tervezési környezetet is.

Az újragondolás eredményeként lettek a megyei önkormányzatok a hazai tervezési struktúra területi kivételései.





# New scope of duties of the Local Government of Hajdú-Bihar County

The concept and duty content of being a county local government went through a significant changing in 2011 and 2012. Every such transformation and reorganisation which generally modulates the structures and duties of an organisation and institution system that has national significance that traces the future to a completely new way and with new content and every correction's which is so big, the starting point is the birth of the political decision. Naturally, this happened in the case of the county local governments. At the end of 2010 and in the first half of 2011 that strategy was conceived on governmental level by which the consolidation, repositioning and determination of new duty contents of the county local government are necessary and reasonable. One of the main points of this strategy is that the state will take over the institution maintaining duties that had been done by them for more than 20 years. The another point became the new duty content from which – because of its importance – the duties connected to the territory development, country development and territory settling are highly emerged.

The County Local Government

- makes territory settling plan for the territory of the county,
- territorially harmonizes the duties of development political and given territorial role,
- coordinates the developing actions of the settlements in the county,

- cooperates the economical actors of the county,
- harmonizes in the territory of the county the development ideas of the government, local government and the economic organisations within which it works out and accepts the long term territory development concept of the county and then the development program and subprograms! Near all these it decides about the using of the development resources in its competency. The determination of the new position and new duties of the county local government is realized along which it started /continued/ its working from 1st January, 2012.

The designation of the modern age county local government is to act the part of a kind of umbrella above the rural society and its working on the field of territory development must be useful for the local people and recognised by them!

In 2010 on the level of the EU the planning of the budget and development term of 2014-2020 started, and this planning process's central territory is treating the global problems, the possible ways and methods of recovering from the economic crisis.

In the course of this the cohesive politics connected to mainly the home common purpose and proposed developments was thought over which direct effect was that we had to think over the planning environment as well. As the result of this the county local governments became the territorial projection of the home planning structure. [www.hbmo.hu](http://www.hbmo.hu)



# A Hajdú-Bihar Megyei Önkormányzat új feladatköre



A politikai szándék, majd az azt követő jogalkotás megteremtette a lehetőséget, a megye pedig készen áll arra, hogy a területfejlesztés területén

- zászlóvivőként összefogja a megye közösségét,
- közösen kitérési pontokat, fejlesztési irányokat határozzon meg,
- fejlesztési elképzeléseket integráljon

annak érdekében, hogy a megyei területfejlesztési koncepció olyan tartalommal készüljön el, amely tartalom mentén a következő, 2014-20-as fejlesztési időszakban a lehető legtöbb forrást tudja a megyébe hozni, ezzel hozzájárulva az önkormányzatok, gazdasági szereplők, a civil társadalom, az egyházak, valamint az állami intézményrendszer fejlődéséhez.

A 2013 év legjelentősebb szakmai feladata és kihívása a megyei önkormányzat számára a megyei területfejlesztési koncepció megalkotása volt. A koncepcióban kerültek meghatározásra megyénk hosszú távú és középtávú céljai, lehetséges fejlesztési irányai, melyek a széleskörű helyzetfeltárást követően a feltárt erősségek/lehetőségek tükrében kerültek megfogalmazásra. A helyzetfeltárást alapján azonosítható problémák és körvonalazódó lehetséges fejlesztési irányok mentén párbeszédet kezdeményeztünk a térség jelentős szereplőivel (pl. Debrecen Megyei Jogú Város Önkormányzata, Debreceni Egyetem, Kereskedelmi és Iparkamara, Hajdú-Bihar Megyei Agrárkamara, települési önkormányzatok, államigazgatási szervek, érdek-

képviselői szervek, stb.). Továbbá a megye lakosságának minél szélesebb körű bevonásával igyekeztünk a tervezési dokumentumokat formálni, pontosítani. A társadalmi egyeztetés pilléreit a megyei önkormányzat honlapján zajló, nyílt egyeztetés, kommunikációs kampány és tájékoztató kiadványok, valamint a járási székhely városokban megrendezett, a megyei önkormányzat által szervezett szakmai fórumok alkották. Ezen fórumokon megjelenési, egyeztetési, javaslattelevő lehetőséget kaptak a megye, illetve az adott járás területfejlesztési feladataiban érintett, érdekelt, résztvevő azon személyek, szervezetek, közösségek, akik, amelyek e tárgykörben meghatározó jelentőséggel, reprezentációval bírnak.

A szakmai fóruumsorozat célja az volt, hogy a megye területfejlesztésben érintett szereplői megismerjék a megye közössége számára fontos területfejlesztési kérdésekben egymás véleményét, álláspontját, és aktív közreműködők legyenek a megyei területfejlesztési koncepció létrehozásában annak érdekében, hogy megfogalmazásra kerüljön egy olyan megyei jövőkép, illetve ennek megvalósítását elősegítő fejlesztési irányvonal-rendszer, amely

- reálisan figyelembe veszi Hajdú-Bihar megye adottságait, lehetőségeit, elért eredményeit,
- hozzájárul a megyei értékek megtartásához, és elősegíti a megye lakossága életkörülményeinek javítását, a megye egészének fejlődését.

[www.hbmo.hu](http://www.hbmo.hu)







# *New scope of duties of the Local Government of Hajdú-Bihar County*

The political purpose then the following law making created the opportunity, and the county is ready on the field of territory development:

- to join the community of the county as a flag holder,
- to determine commonly breakthrough points and developing directions,
- to integrate developing conceptions

in order to make the county territory development concept with such content along which in the 2014 and 2020 developing period the most source as possible can be brought to the county to contribute to the development of the local governments, economic actors, the civic society, the churches as well as the state institution system.

The most significant professional task and challenge of 2013 for the county local government was the creation of the county territory developing concept. In the concept we determined our county's long and middle term aims, the possible development directions which after the wide range situation exploration were made up in the reflections of the explored strengths and opportunities.

Along the situation exploration based identifiable problems and outlined possible development directions we started a conversation with the significant actors of the territory (for example the Local Government of Debrecen County Law Town, University of Debrecen, Chamber of Commerce and industry, Chamber of Agrarian of Hajdú-Bihar County, settlements' local governments, polity units, advocacy group

units, etc.) Furthermore, by the calling in the widest range of the population of the county as possible we hastened to form and specify planning documents. The pillars of the social reconciliation was created by the open reconciliation on the webpage of the county local government, communication campaigns and information issues as well as in the district seat towns created, organised by the county local government professional forums. On these forums those people, organisations and communities of the county and the given district territory developing task affected, interested and attendant who have determining significance and representation on this field got appearing, reconciliation and suggestion making opportunity.

The aim of the professional forum series was to the affected actors of the county's territory development get acquainted with each other opinion and attitude in the questions of the territory development that are important for the community of the county and to become active contributors in the creation of the county territory development concept in order to word such a future idea and a development direction system that help the realisation of this that:

- realistically take into consideration of the aptitude, opportunities and achieved results of Hajdú-Bihar County,
- contribute in the keeping of the county values and help the enrichment of the living conditions of the county population, the development of the whole county.





## A Hajdú-Bihar Megyei Önkormányzat új feladatköre

A koncepció készítésének folyamatával párhuzamosan megkezdődött a megyei területfejlesztési program kidolgozása. A megyei területfejlesztésre rendelkezésre álló források hatékony felhasználása a megyei önkormányzat számára nem csak lehetőségként, hanem felelősségként is jelentkezik. A megyei önkormányzat mintegy 52,5 milliárd Ft fejlesztési forrás felhasználásának a tervezését végzi a következő 7 éves fejlesztési időszak vonatkozásában, melynek fókuszában a gazdaságfejlesztés, foglalkoztatás növelés, valamint a megyében található települések fejlesztése áll.

Ennek megfelelően többek között meg kell határozni a célok és prioritások eredményességi kritériumait, illetve számszerűsített mutatóit, a megvalósítás lehetséges szereplőinek körét, azonosítani kell a megye saját felelősségébe tartozó beavatkozásokat és azok esetleges külső feltételeit, valamint a megye felelőségén kívül eső, a célok eléréséhez elvárt beavatkozásokat. A programnak jeleznie kell a különböző ágazatok felé a fejlesztési igények közül az ágazati programokban megvalósítani javasolt elemeket. Az operatív program keretében fókuszáltnak a Terület- és Településfejlesztési Operatív program (a továbbiakban: TOP) tématerületeihez illeszkedő megyei részdokumentumokat (gazdaságfejlesztési részprogram, járási részprogram) kell elkészíteni, ezen túlmenően a program tartalmazza azokat a fontosabb intézkedéseket, amelyek a megye stratégiai programjának megvalósí-

tása szempontjából fontos fejlesztési irányt képviselnek, de megvalósításuk nem a megye operatív programjának kompetenciájába esik, hanem igényként fogalmazódik meg országos vagy ágazati programok irányába. A megyei területfejlesztési program is széleskörű társadalmi egyeztetés során formálódott, a beérkezett vélemények, valamint a fórumokon megfogalmazott javaslatok, észrevételek alapján átdolgozott változata jelenleg a Nemzetgazdasági Minisztérium szakmai kontrolljára vár, vélhetően szeptemberben kerül a közgyűlés által elfogadásra.

A megyei önkormányzat 2014-2020-as időszakot érintő tervezési feladatköre a határ menti megyék esetében kiegészül a határon átnyúló együttműködési programok tervezésében való részvétellel. Hajdú-Bihar megye határ menti elhelyezkedéséből adódóan a megyei önkormányzat részt vesz a Magyarország-Románia Határon Átnyúló Együttműködési Program 2014-2020 tervezésében is, mely alapját képezi a 2014-2020 között a határon átnyúló fejlesztéseknek, a magyar-román határszakaszon rendelkezésre álló források felhasználásának.

A megyei önkormányzatok számára a tervezési dokumentumai elkészítéséhez, valamint az ehhez szükséges megyei tervezői kapacitások megerősítéséhez az ÁROP projekt biztosít pénzügyi forrást.

Az eddigi tervezési dokumentumaink elérhetőek honlapunkon, a [www.hbmo.hu](http://www.hbmo.hu) címen, a Területfejlesztés menüpont alatt.







## *New scope of duties of the Local Government of Hajdú-Bihar County*

In line with the process of the concept creation the working out of the county territory development program started. The effective using of the sources for the county territory development is not just an opportunity for the county local government but it means responsibility. The county local government does the planning of about 52,5 billion HUF development source using in the following 7 year long term, in which focus the economy development, employment increasing and the development of the settlements found in the county stand.

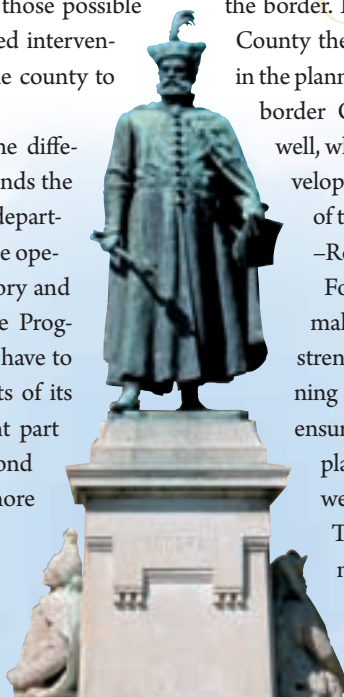
Accordingly, among others we have to determine the effective criteria of the aims and priorities and the numeric index, the possible actors' circle of the realisation, we have to identify the county's own responsibility containing interventions and those possible external conditions and the expected interventions out of the responsibility of the county to achieve the aims.

The program has to indicate for the different sectors in the developing demands the suggested units to be realised in the departmental programs. In the frames of the operative brought into focus the Territory and Settlement Development Operative Program (hereafter: TOP (TSDO)) we have to make fitting county part documents of its topic range (economy development part program, district part program) beyond that the program contains those more important actions which represent important development directions

in the point of view of the realisation of the county's strategic program, but their realisations are not in the competency of the county's operative program but they conceive of demands towards the national or departmental programs. The county territory development program was formed by wide range social reconciliation its revised copy by the incoming opinions and suggestions and reflections worded on the forums, presently is waiting for the professional control of the Ministry for National Economy, it might be accepted in September by the general assembly.

The planning task of the county local government in connection with the 2014 and 2020 term is increased in the case of cross border counties by the participation in the planning of the cooperation program over the border. By the border placing of Hajdú-Bihar County the county local government takes part in the planning of the Hungary – Romania Cross-border Cooperation Program 2014-2020 as well, which is the basic of the over border development from 2014 and 2020, the using of the available sources on the Hungarian –Romanian border line.

For the county local governments for making the planning documents and for strengthening the necessary county planning capacity for this the ÁROP project ensures financial source. The so far created planning documents are available on our webpage on [www.hbmo.hu](http://www.hbmo.hu), under the Területfejlesztés (Territory Development) menu item.





## Különleges értékek kulturális örökség, műemlékek, múzeumok

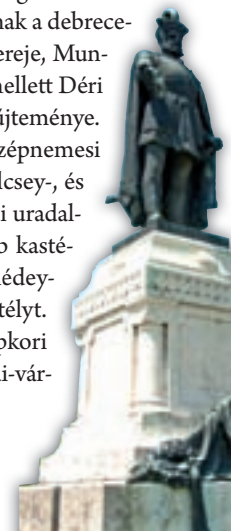
**H**ajdú-Bihar megye ezerszínű arcát mutatja a természeti, építészeti, kulturális gyöngyszemeket felfedezni vágyók számára. A megye történelmi múltja és építészeti adottságai lehetővé teszik a kulturális-, vallási- és örökségturizmusában rejlő lehetőségek sikeres kiaknázását.

Kulturális központja, a „Kálvinista Rómaként” emlegetett Debrecen számos kultúrtörténelmi emléke, nevezetes műemléke bőven kínálja látványát az ideérkezőknek.

A régmúltat idéző, meghitt hangulatú templomok az alföldi településeken már messziről jeleznek és csalogatják az arra járót égbe nyúló tornyaikkal. Igazi ritkaságnak számít a megye legrégebbi egyházi építménye, az Árpád-kori nyíracsádi református templom. Szép számban maradtak fenn a hajdúvárosokban a törökök elleni védekezés céljából, a templomok köré emelt erődfalak, melyek megtalálhatók Hajdúdorogon, Hajdúnánáson és Hajdúszoboszlón. Csábító kirándulási célpont a néhány megmaradt Árpád-kori templomrom. A mai települések határában álló herpályi (Berettyóújfalun), zeleméri (Hajdúböszörményen) és gúti (Nyíradonyon) rom romantikus látványával ma is lenyűgöző.

Országos viszonylatban is előkelő helyet foglalnak el a megye múzeumi gyűjteményei, tájházai. Az ország egyik leggazdagabb kulturális-történelmi gyűjteményét mondhatja magáénak a debreceni Déri Múzeum, melynek legnagyobb vonzereje, Munkácsy Mihály világhírű Krisztus-trilógiája mellett Déri Frigyes unikális darabokat tartalmazó gyűjteménye.

A megye területén döntően kisebb, középnemesi kúriák épültek, köztük az álmosdi Kölcsey-, és a hosszúpályi Zichy-kúria. A főnemesi uradalmak központjaiban azonban nagyobb kastélyokat is emeltek, mint Zsákán a Rhédey-kastélyt, vagy Tiszacsegén a Vay-kastélyt. A megye legrégebbi kastélya a középkori alapokon nyugvó nagykereki Bocskai-várkastély. [www.hbmo.hu](http://www.hbmo.hu)







## *Special valeus cultural heritage, national monuments, museums*

**H**ajdú-Bihar County shows its varicoloured face for the people who want to explore its natural, architectural and cultural treasures. The historical and architectural part makes it possible to use successfully the opportunities of the cultural, religious and heritage tourism.

Its cultural centre, Debrecen, the so-called 'Calvinist Rome', offers plenty of attractions for the tourist. There are several cultural historical monuments.

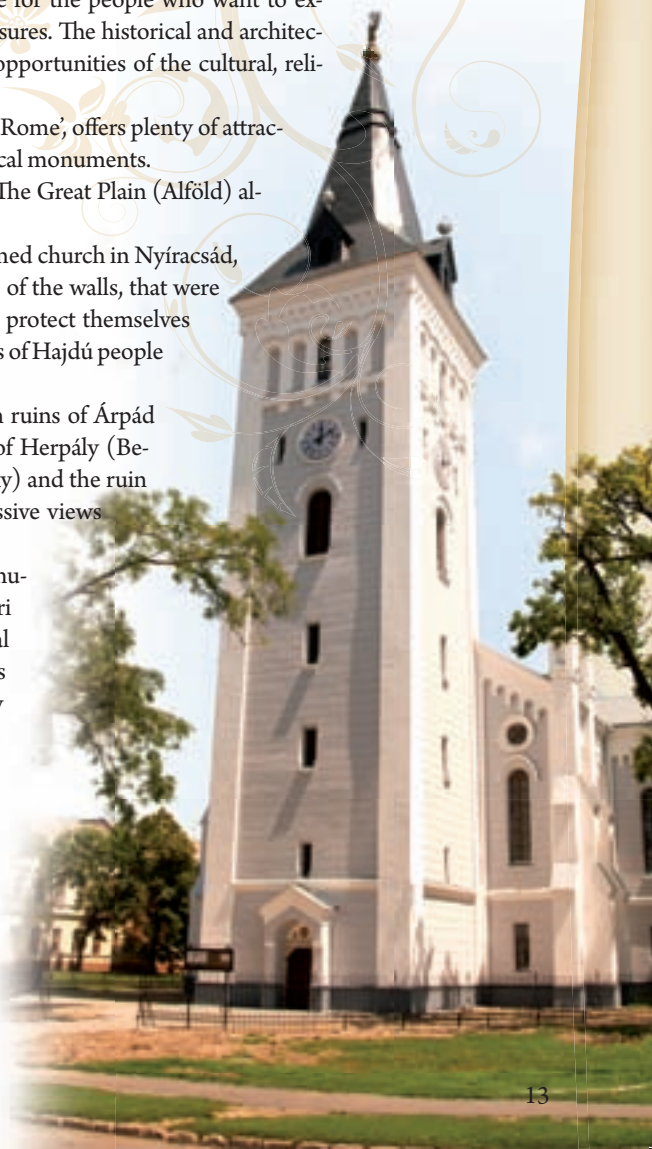
Evoking bygone, homely churches in the villages of The Great Plain (Alföld) allure tourists with their topping towers.

The county's oldest ecclesiastical building, the reformed church in Nyírácsád, that was built in the Árpád era, is a real curio. Some of the walls, that were built round the churches in order that people could protect themselves against the Turkish attacks, can be found in such cities of Hajdú people as Hajdúdorog, Hajdúnánás and Hajdúszoboszló.

Alluring destinations are the some remained church ruins of Árpád era. In the borders of the villages there is the ruin of Herpály (Berettyóújfalú), the ruin of Zelemér (Hajdúböszörmény) and the ruin of Gút (Nyíradony) with their romantic and impressive views even today.

The county's museum collections and folklore museums are on an illustrious rank in the country. Déri Museum in Debrecen owns one of the biggest cultural and historical collections which biggest attractions are Munkácsy Mihály's world-famous Christ Trilogy (Christ before Pilate, Ecce Homo, Golgotha) and the unique Déri Frigyes collection.

In the county mainly smaller, lesser noble mansions were built like Kölcsey mansion in Álmosd and Zichy mansion in Hosszúpályi. However, in the aristocratic manors bigger castles were also built like Rhédey Castle in Zsáka or Vay Castle in Tiszacsege. The oldest castle of the county is the Bocskai Castle in Nagykereki, which has medieval bases.



## Hajdú-Bihar megye természeti kincsei



**H**ajdú-Bihar megye természeti kincsekben, láttnivalókban rendkívül gazdag. Területén alapították 1973-ban hazánk első nemzeti parkját. A Hortobágyi Nemzeti Park, mely az ország legjelentősebb védett területe, egyben Európa legnagyobb összefüggő füves pusztája. A természet és az ember által harmonikusan formált kultúrtáj, megőrizve biológiai sokféleségét, 1999-ben felkerült az UNESCO Világörökségi listájára.



A Magyarország egyik jelképének számító puszta kialakulásában, arculatának formálásában a folyóvizeknek meghatározó jelentősége volt. Az egykor ligetes sztyepp terület a Berettyó és a Tisza szabad árterületét képezte. Gazdag természetes élőhelyei az ártéri erdők és ligetek, az újjáélesztett mocsárvilág, vagy a világ egyik legnagyobb mesterséges halastó rendszerre alkotta vizes élőhelyek. A mocsarak és tavak madárvilága Európai szinten is kiemelkedő jelentőségű, a madarak fészkelésének és vonulásának helyszínei. Nemzetközi hírű a Hortobágyon átvonuló darvak és vadludak látványa.

Az emberi megtelepedés réz és bronzkorra visszanyúló nyomait őrzik a mesterséges eredetű természeti és kultúrtörténeti szempontból is rendkívül fontos kurgánok. Ezeket a köznyelv kunhalmoknak nevezi, melyek lakódombok, sírhalmok, határ és őrhalmok voltak. A török hódoltság korában elpusztult falvak emlékei a templomromok, s e korból maradtak ránk a pusztarészek elnevezései.

A szilaj állattenyésztés, a magyar szürke marha, a racka juh, a mangalica sertés tenyésztésének hagyománya elevenen él napjainkban is. A puszta jelképének számít a hortobágyi ménés, melynek hírnevét a nóniusz lófajta és a csikósok virtuóz lovas művészete teremtette meg. A hagyományörző magyar lovas kultúrát testközelből a Mátai ménésnél ismerhetik meg a látogatók. [www.hbmo.hu](http://www.hbmo.hu)





# Natural treasures of Hajdú-Bihar County

Hajdú-Bihar County is extraordinarily rich in sightseeing and natural treasures. The first national park of our country was founded in its territory in 1973. Hortobágy National Park, which is the most important protected area in the country, is the biggest continuous heath in Europe.

This cultural region that was formed by the nature and the humans, preserving the biological diversity was put on the list of UNESCO's World Heritage. Rivers had determining role in the formation of the heath, which is one of the symbols of Hungary. The territory, which was a woody steppe, was the free slob of River Berettyó and River Tisza. Rich, natural habitats are the woods, forests, the recreated moorland or the habitats in one of the world's biggest artificial lake systems. The birds' wildlife of the moors and lake has a significant role in European level too, because it is the place of their nesting and passing.

The passing of the cranes and wild geese in Hortobágy is internationally famous.

The artificial kurgans, which are very important from cultural history point of view, hold the clues of human settlements in the bronze and copper age. It is called 'kunhalom' which was hills of homes, sepulchral mounds, border and guard heaps. The memories of the villages, which ruined in the age of Ottoman Hungary, are the ruins of churches and the names of these parts.



The tradition of the extensive animal husbandry, raising of Hungarian grey cattle, racka and mangalitzza pig still exists nowadays. The symbol of the heath is Hortobágy stud and it was evolved by the 'Nóniusz' horse kind and the virtuoso art of Hungarian riders. Visitors can get acquainted with the Hungarian horse culture with the Mátá stud.



## Hagyományaink, értékeink népművészet, falusi turizmus



A határokon túl is ismert a Hajdú-Bihar megyei sokszínű népi kultúra. A Hajdúságban gazdag hagyomány van a nemzedékről nemzedékre öröklődő régi kézműves mesterségeknek. Messze földön híres az ősi, sajátos égetési technikával készülő nádudvari fekete kerámia. Nagy múltja van a szalmafonásnak Hajdúnánáson. Az ütőfás mézeskalács készítés régi eljárását őrzik Debrecenben és Hajdúböszörményben. A vidék népművészetének sajátos ihletője a hortobágyi pásztorvilág. Ennek örökségei a faragott nyelű karikás ostorok, a díszes kidolgozású kulacsok, bőr bicscatartók. Jellemzőek a hajdúsági fehér és szürrátétes hímzés, és a nemez alapanyagú, hagyományos eljárással készülő pásztorcalapok.

A hagyományokat, mesterségbeli fogásokat több műhelyben, alkotóházban megtanulhatják, kipróbálhatják a vendégek. Ezek közül a Hortobágyi Látogatóközpont kézműves udvara, és a Debreceni Tímárház kínálja a legváltozatosabb lehetőségeket.

A hortobágyi pusztán külterjes ridegtartással az állatokat egész évben a szabadban tartották, télen is csak egyszerűbb építményekkel védték őket az időjárás viszontagságaitól. A természettel dacoló, kemény munkát végző pásztorok életét, munkaeszközeit, díszes használati tárgyait mutatja be a Megyes Csárdamúzeum és a Hortobágyi Pásztor-múzeum.

A ma is működő Hortobágyi Csárda hamisítatlan magyar étellel várja vendégeit. Széles ételválasztékának egyedi ízét a hagyományos alapanyagok garantálják, melyek a Hortobágyi Nemzeti Park biogazdálkodásából származnak. Minden lehetőség adott, hogy a látogatók kényelemben élvezzék a falusi vendéglátás minden örömet és nyugalmat a rohanó hétköznapok közepette.





## Our traditions and values folk art, country tourism

The varied culture of Hajdú-Bihar County is well-known beyond the borders. In Hajdúság, there is a rich tradition of the old craftsman professions which are inheritable from generation to generation.

The black ceramic in Nádudvar, which is produced by a special burning technique, is well-known far away.

There is a long past of straw-spinning in Hajdúnánás.

The old process of gingerbread making by beetle is kept in Debrecen and Hajdúböszörmény.

The inspiration of the region's folk art is the world of the shepherds in Hortobágy. The heritages of this are the carved handle bullwhips, fancy gourds and leather penknife cases. Other typical goods are the white or baize embroidery and the shepherd hats that are produced by the old traditional way from felt.

The guests can try and learn the traditions and the professions in more workshops. The most varied opportunities are offered by the craftsman yard of the Hortobágy Visitor Centre and the Tannery of Debrecen.

The animals were kept in extensive animal husbandry in Hortobágy, that means they were outdoors all year long and only simple buildings protected them from the weather in winter.

Braving the nature and hard-working shepherds' lives, equipments and fancy everyday objects are shown in the Megygyes Csárda Museum and in the Hortobágy Shepherd Museum.

The still working Hortobágy Csárda is waiting for its guests with pure Hungarian meals.

The unique taste of the wide variety of meals is guaranteed by the traditional ingredients that come from the organic farm of Hortobágy National Park. Every opportunity is given to enjoy the rural environment's pleasure and tranquillity among these stressful weekdays. [www.hbmo.hu](http://www.hbmo.hu)





## *Gasztronómiai különlegességek tájjellegű ételek*

**H**ajdú-Bihar megye igazi, hamisítatlan magyar ételekkel várja az ide látogató vendégeket. A tájjellegű ételek különleges ízvilága messze földön híres. A debreceni páros kolbász a világon szinte minden kontinens étlapján megtalálható. Az eredeti recept alapján készült, enyhén füstölt, majd forró vízben főzött kolbász magában, mustárral, illetve ecetes tormával fogyasztva is ízletes.

A vidék több ételét is az teszi különlegessé, hogy a Hortobágy állatainak húsból készül. Másabb a gulyás, a pörkölt, a paprikás íze, ha a bográcsban magyar szürke-marha vagy rackajuh húsa pirul. Felejthetetlen a hajdúsági orjaleves, ha mangalica sertésből készül, és kézzel készült csigatészta gazdagítja. A tésztaról szölv nem feledkezhetünk meg a lebbencsről sem. Ez a gyúrt tészta fontos alapanyaga a hortobágyi pásztorok egytálételének, a slambucnak is, amelyhez a lebbencsen kívül csak burgonya és szalonna szükséges.

A helyi gasztronómiai hagyományokat ápoló éttermek levesnek a hajdúsági orjalevest, vagy marhahúsból, zöldségekből és burgonyából készült gulyásleveset, előételnek a hortobágyi húsos palacsintát, főételnek a debreceni töltött káposztát, a hortobágyi pecsenyét és a változatos módon készített pulykahúsokat kínálják. A gazdagon fűszerezett helyi ételkülönlegességekhez a szilva- és a barackpálinkát, kísérőitalnak pedig a száraz alföldi borok bő választékát ajánlják. Igazi ételspecialitásnak számítanak a szabadtűzön, bográcsban főzött pásztorételek: a slambuc, a birkapörkölt és a bográcsgulyás.

Látogassanak el Hajdú-Bihar megyébe, ahol különleges tájjellegű ételek, nyugodt pihenést biztosító szállodák, egyedülálló természeti értékek, hangulatos tájak, gyógyító termálvíz és felejthetetlen programok várják!







## Gastronomic specialities typical food of the region

**H**ajdú-Bihar County is waiting for its guests with real, proper Hungarian dishes. The special taste of the food of this region is famous far away. 'Debreceni Páros' sausage can be found on the menus in almost every continent of the world. Made by the original recipe, the mildly smoked, then cooked in hot water sausage can be eaten alone, with mustard or horse radish with vinegar.

More food of the region is special because it is made of the meat of the animals in Hortobágy. Goulash soup, stew and paprika potatoes have different taste if it is made of the meat of grey cattle or racka in outdoor cooking vessel. Orja soup is unforgettable if it is made of mangalitzta pig and hand made shell-shaped pasta. If we talk about pasta don't forget about the 'lebbencs'. This kind of pasta is an important ingredient of the one-course dish of the shepherds in Hortobágy the slambuc which needs just potato and bacon out of lebbencs. Those restaurants that follow the local gastronomy traditions offer orja



soup or goulash soup which is made of beef, vegetable and potato. For appetizer they offer Hortobágy pancake filled with meat and as a main course Debrecen stuffed cabbage, Hortobágy roast joint and turkey meat prepared in varied ways. Beside the richly seasoned local food specialities they offer plum or peach Palinka and dry wines from the Great Plain. Slambuc, mutton stew and goulash are also real food specialities that made open fire in outdoor cooking vessels.

Visit Hajdú-Bihar county where you can find special local food, calm relaxation offering hotels, unique natural treasures, intimate landscape, medicinal thermal water and unforgettable programs! [www.hbmo.hu](http://www.hbmo.hu)





## Konferencia- és üzleti turizmus



**H**ajdú-Bihar megyében az utóbbi időben a konferencia- és üzleti turizmus rendkívüli mértékben megerősödött, köszönhetően a tudatos fejlesztéseknek, kiváló adottságainak, sajátos vonzeró elemeinek és gazdag gyógyvízkészletének.

Az igényeknek megfelelően sokféle helyszín és szolgáltatási szint közül választhatnak azok, akik tanácskozásokat, konferenciákat, üzleti tréningeket kívánnak rendezni. Számos konferencia- és rendezvényközpont kínál modern technikai felszereltséggel és minőségi szolgáltatásrendszerrel ellátott helyszíneket.

Debrecen a régió konferenciaturizmusának centruma, jó megközelíthetősége, a rendelkezésre álló infrastruktúra és a 2006-ban átadott Kölcsey Központ révén, mely az ország 2. legnagyobb konferenciaközpontja. Emellett nagy létszámú konferenciák lebonyolítására alkalmas helyszínnel rendelkezik a Debreceni Egyetem, a Lovarda Egyetemi Kulturális és Konferenciaközpont, illetve az egész évben nagyszabású, színvonalas rendezvényeket kínáló Főnix Csarnok.

Számos új, magas igényeket is kielégítő, konferencia- és rendezvényrészleggel rendelkező szálláshely kialakítására került sor a megyében. Ezek közül a legjelentősebb fejlesztések: Debrecenben a Hotel Divinus, a Kölcsey Központtal egy komplexumban épült Hotel Lycium, valamint az ország legsajátosabb táján, a Hortobágyon épült Club Hotel. Több szálloda a gyógyfürdőkhöz csatlakozva, illetve azok közvetlen szomszédságában épült, mint például a debreceni Aquaticum Debrecen Termál és Wellness Hotel, a balmazújvárosi Hotel Balmaz, a mediterrán hangulatú fürdőváros, Hajdúszoboszló több szállodája, a Hunguest Hotel Aqua-Sol, vagy a két saját stranddal rendelkező Hotel Silver. [www.hbmo.hu](http://www.hbmo.hu)







## Conference and business tourism

In Hajdú-Bihar County the conference and business tourism has remarkably got stronger recently thanks for the conscious development, excellent facilities, specific appealing things and rich medicinal water resources.

Those who want to organize consultations, conferences and business trainings can choose from many kinds of places and service levels according to their demands.

Several conference and program centres offer facilities with modern technical equipments and quality service system.

Debrecen is the centre of the region's conference tourism because of its accessibility, the available infrastructure and the Kölcsey Centre, the second biggest conference centre in the country, which was finished in 2006. Moreover, there are places for big numbered conferences in the University of Debrecen, Lovarda University and Cultural Conference Centre and Főnix Hall, where big, high standard programs are organized all the year.

Numerous new and high quality accommodations, which has conference and program department, have been built in our county. Among these, the most significant developments are the following: Hotel Divinus in Debrecen, Hotel Lycium which was built in the same complex as Kölcsey Centre and Club Hotel which was built in Hortobágy, Hungary's most specific place.

More hotels were built connected to the spas or directly to their neighbourhood for example the Aquaticum Debrecen Thermal and Wellness Hotel, Hotel Balmaz in Balmazújváros, more hotels in the mediterranean spa

town, Hajdúszoboszló, the Hunguest Hotel Aqua-Sol or Hotel Silver which has two own spas.



# Felüdítő gyógyvizek, aktív turizmus fürdők, gyógy-wellness



**M**agyarország kiváló geotermikus adottságai, rendkívül változatos ásványianyag-tartalmú gyógyvizei miatt világviszonylatban is fürdőnagyhatalom, a gyógyvizes országok sorában ma az 5. helyen áll. Gyógyvízzel rendelkező településeink száma 60, melyből a gyógyszolgáltatásokat is kínáló fürdők száma 35.

A hajdúsági régió legfontosabb turisztikai vonzereje is a gyógyforrásokon alapul, az ország termálvizeinek 16 %-a itt található. Az itteni gyógyforrásokat

Pávai-Vajna Ferenc geológus fedezte fel az 1920-as években. Ezek többségéből olyan alkáli-hidrogén-karbonátos, jódos, brómos gyógyvíz tör fel, mely ivókúrában gyomor- és bélproblémákra, fürdőkúráként reumás, mozgásszervi, nőgyógyászati és bőrbetegségek kezelésére javasolt.

Felismerve a térség páratlan értékeit, az elmúlt évtizedben megélnékültek a gyógy-turisztikai jellegű beruházások, ami az új épületek mellett a már meglévők korszerűsítését is jelenti. A megye majdnem minden nagyobb települése büszkélkedhet fürdővel (Hajdúszoboszló, Debrecen, Hajdúnánás, Püspökladány, Berettyóújfalu, Hajdúdorog, Hajdúböszörmény, Balmazújváros, Tiszacsege, Kaba, Polgár, Nádudvar, Földes), melyek közül európai viszonylatban is kiemelkedik két nagyszabású fürdőkomplexum: a debreceni és a hajdúszoboszlói.

A megye az aktív turizmus szerelmeseinek is tartogat páratlan élményeket. A lovas-turizmus kiemelkedő helyszíne a hortobágyi Máta Lovasfalu, ahol eredeti környezetükben találkozhatunk a tradicionális nóni-usz ménessel. Autentikus falusi hangulatot találunk a nyíradonyi TB Ranch-on, az ebesi Sári Majorban, vagy a bánki Arbo Tanyán. A gyalogtúrák kedvelői felkereshetik a Debrecen környéki Erdőpusztákat, a Hármashatárhegyet, a Vekeri tó és környékét, vagy a Hortobágy vezetett túráit, tanösvényeit.





## Of bracing Medical waters, active tourism spas, medical wellness

Hungary is a spa 'world-power' with its geothermal givens and extraordinarily variable mineral content water and it is ranked on the 5th place among the countries which has medicinal water. There are 60 villages with water and there are 35 spas that provide medical services.

The Hajdúság region's most important attraction is based on these medicinal springs, and 16 % of the thermal water in the country is found here.

The geologist, Pávai-Vajna Ferenc explored these medicinal springs in the 1920's. Most of these contain alkali-hydrocarbonate, iodine and bromide. The water is suggested as a drink to treat stomach and intestine problems and as a bath for rheumatic, locomotors, gynaecological and skin disorders.

Recognizing the area's unique values, the medicinal tourism investments quickened in the last decade and besides the new facilities it meant the modernization of the old ones.

Almost every bigger village in the country has a spa (Hajdúszoboszló, Debrecen, Hajdúnánás, Püspökladány, Berettyóújfalu, Hajdúdorog, Hajdúböszörmény, Balmazújváros, Tiszacsege, Kaba, Polgár, Nádudvar, Földes), from which two spa complex emerged in the European ranks: Debrecen and Hajdúszoboszló.



The county can also give unique experiences for the active tourism lovers. The horse tourism significant place is Mátai Lovasfalu in Hortobágy, where we can meet the traditional Nónius stud in the original environment. We can find authentic rural feeling on TB Ranch in Nyíradony, Sári Major in Ebes or Arbo Farm in Bánk. Those who like hiking can seek out Erdőpuszta, Hármashatárhegy or Lake Vekeri in the neighbourhood of Debrecen or the trips and paths of Hortobágy.

[www.hbmo.hu](http://www.hbmo.hu)



A Nagisz-Hage cégcsoportjaink - a hazai agrárszektor egyik kiemelkedő szereplőjeként - döntően a sárréti területeken folytatják nagyüzemi növénytermesztési és állattenyésztési tevékenységüket. A magyar tulajdonú, (jogelődeikkel együtt) több mint 60 éve alapított két Zrt. és leányvállalataik termékeiben (különösen a Nádudvari Élelmiszer Kft. esetében) tovább élnek a sárrét hagyományai, a nádudvari tradicionális minőség és a szakadatlan szem előtt tartott fejlődés, melynek keretében közel 1500 embernek adnak megélhetést a térségben.

#### **Hage Zrt.**

4181 Nádudvar, Kossuth L. u. 2.  
Telefon: + 36 54 / 480-205  
Fax: + 36 54 / 480-210  
E-mail: [hage@hage.hu](mailto:hage@hage.hu)  
[www.hage.hu](http://www.hage.hu)

#### **Nagisz Zrt.**

4181 Nádudvar, Fő út 119.  
Telefon: + 36 54 / 525-500  
Fax: + 36 54 / 525-555  
E-mail: [nagiszrt@nagisz.hu](mailto:nagiszrt@nagisz.hu)  
[www.nagisz.hu](http://www.nagisz.hu)



#### **Hage Co. Ltd.**

H-4181 Nádudvar,  
Kossuth L. str. 2.  
Phone: + 36 54 / 480-205  
Fax: + 36 54 / 480-210  
E-mail: [hage@hage.hu](mailto:hage@hage.hu)  
[www.hage.hu](http://www.hage.hu)

#### **Nagisz Co. Ltd.**

H-4181 Nádudvar, Fő str. 119.  
Phone: + 36 54 / 525-500  
Fax: + 36 54 / 525-555  
E-mail: [nagiszrt@nagisz.hu](mailto:nagiszrt@nagisz.hu)  
[www.nagisz.hu](http://www.nagisz.hu)

The Nagisz-Hage group of companies - as a prominent participant of the agrarian sector inland - do the large-scale production of farming and husbandry mainly in the areas of Sárrét. In the product of the Hungarian property Zrt. (with its predecessor in title), which were founded more than 60 years ago and their subsidiary companies (especially in the case of Nádudvari Élelmiszer Ltd.) the traditions of Sárrét live on, the traditional quality and the ceaseless observed development in which frame they employ nearly 1500 people in the area.





# Nádudvari

## Természetesen a miénk

A nagyüzemi Nagisz-Hage cégcsoport mezőgazdasági produktumaira építve társaságunk kiváló minőségű tej- és húskészítményeket, valamint mirelit termékeket állít elő. Valamennyi termékcsoportha jellemző, hogy törekszünk a térségre jellemző ízvilág megőrzésére, összhangba hozva azt a modern táplálkozás követelményeivel. Termékeink eljutnak az ország minden pontjára (hazai és nemzetközi üzlethálózatokba), ahol a Nádudvari® márka-jelzés garanciát jelent a minőségre. Cégünk több terméke is büszkélkedhet a Magyar Termék Nagydíj kitüntetéssel.

Nádudvari Élelmiszer Kft.  
4181 Nádudvar, Gutenberg u. 1.  
Telefon: +36 54/480-633  
Fax: +36 54/480-624  
E-mail: [nadudvari@nagisz.hu](mailto:nadudvari@nagisz.hu)  
[www.nadudvari.com](http://www.nadudvari.com)

## Naturally Ours

Our company based on the large-scale producer Nagisz-Hage group of companies' agricultural products, makes high quality dairy and milk products and frozen ones as well. It is typical for every product group that we make an effort to perpetuate the tastes that typical in the area and harmonize with the modern feeding requirements. Our products get to every part of the country (into the domestic and international shop chains) where Nádudvari® brand means guarantee for the quality for our customers. That is why more products of our company can be proud of the Hungarian Products Great Prize.

Nádudvari Élelmiszer Ltd.  
H-4181 Nádudvar,  
Gutenberg str. 1.  
Phone: +36 54/480-633  
Fax: +36 54/480-624  
E-mail: [nadudvari@nagisz.hu](mailto:nadudvari@nagisz.hu)  
[www.nadudvari.com](http://www.nadudvari.com)





**VALÓSZÍNŰLEG A  
LEGIZGALMASABB  
ICT-MUNKAHELY.**

## **TÉGED IS VÁR MAGYARORSZÁG LEGNAGYOBB ICT-MUNKAADÓJA!**

Az IT Services Hungary Kft. hazánk legnagyobb és legdinamikusabban fejlődő ICT-munkaadójaként folyamatosan várja Debrecenben informatikai szakembereket, vagy az informatika iránt érdeklődő, idegen nyelveket beszélő pályázók jelentkezését.

[www.it-services.hu](http://www.it-services.hu)

**BUSINESS  
Superbrands  
2014**



# Nemzetközi karrierrek itthon, Hajdú-Biharban



Talán még az itt élők közül is kevesen tudják, hogy néhány éve a hajdú-bihari megyeszékhely is felkerült a világ infokommunikációs és technológiai (ICT) térképére. Az IT Services Hungary (ITSH), amely az ICT-ipari cégek közül a legtöbb embernek ad munkát hazánkban – három másik magyarországi helyszín mellett – 2007-ben éppen itt, Debrecenben talált otthonra. A cég hajdú-bihari szolgáltató központjának fejlődése szempontjából a Debreceni Egyetemmel kialakított stratégiai partneri kapcsolat kiemelt jelentőséggel bír. Bóthe Csaba, a cég ügyvezető igazgatója „szimbiózisnak”, azaz kölcsönösen előnyös kapcsolatnak nevezi ezt a partnerséget:

„Egy felsőoktatási intézmény attól sikeres, hogy hallgatóinak nemcsak ismereteket, hanem életre való tudást képes kínálni: végső soron tehát munkahelyet, sőt, annál is többet – karriert. Egy város pedig attól igazán élő, vagyis egy közösség akkor lehet biztos abban, hogy nemcsak dicső múltja, hanem reménytelni jövője is van, ha otthon tudja tartani a fiatalokat. Debrecen városának, az itteni egyetemnek, valamint az ITSH-nak a partnersége szerintem éppen azért olyan értékes, mert minden szereplőt kicsit közelebb visz a maga céljaihoz. A Debreceni Egyetem már a tananyag összeállításakor is a piac valós igényeire alapozhat, a város versenyképes munkalehetőségekkel számolhat az itt élő, vagy itt végző fiatalok esetében. És természetesen az ITSH is nyertese ennek a szövetségnek: a kiváló tudású, nyelveket beszélő utánpótlás számunkra már itt, helyben biztosított.”

Az ITSH szakemberei rendszerintegrációs és üzemeltetési területeken szolgálják ki nemzetközi ügyfeleket, így a legtöbbjük rendszerint nemzetközi projekteken, többenemzetiségű szakember-csapatban is kipróbálhatja magát. Ezért is alakult ki a mon-



dás a pályakezdő ICT-szakemberek között, hogy aki „itthon akar világgá menni”, annak az IT Services Hungary-nél érdemes karriert építenie. Ezek után talán nem is meglepő, hogy az ITSH évek óta az egyik legvonzóbb márka a munkát kereső, vagy váltani akaró ICT-szakemberek között. Az „ITSH-jelenség” különlegességét azonban éppen az adja, hogy az új kihívást kereső kollégákra cégen belül is folyamatos és növekvő kereslet van. Azaz a vállalat karrier utat biztosít házon belül a munkatársak részére, akik új kihívásokat találhatnak más területeken. A speciális feladatok ellátásához az ITSH képzéseket biztosít a kollégák számára.

A német T-Systems International tulajdonában álló magyar vállalat már ez év elején is Magyarország legnagyobb ICT-foglalkoztatója volt a maga 3600 fős létszámával. Ez a létszám azonban ez év végére 3900-ra bővül és ebből a növekedésből kivieszi a részét Hajdú-Bihar megye, illetve Debrecen is. A városban – a korábbi „kinőtt” telephely, a Vezér úti Tudáspark megtartása mellett – a Lion Office Centerben (Dohánygyári Irodapark) új irodát nyitottak, ahol már közel kétszázhatvan szakember dolgozik.



[www.it-services.hu](http://www.it-services.hu)

# FoKEM

Nyomdaipari és Szolgáltató Kft.

A Folkem Kft. magyar magánszemélyek által 2000 évben alapított vállalkozás.

A jelenleg 35 főt foglalkoztató társaság a nyomdaipari felületnemesítés területén nyújt teljes körű szolgáltatást .

#### Tevékenységek:

- Prégelés, aranyozás
- Domborítás 3D-s kivitelben is,
- Fólia kasírozás,
- UV lakkozás beleértve a különböző effekt lakkozást is,
- Klisé- és vésetkészítés magnézium és réz alapanyagra,
- stancabrilles és accubrilles forma készítés

Minden technológiát B/1 formátumig végzünk, korszerű gépparkkal. Üzleti filozófiánk: a megrendelőink kiszolgálása a legjobb minőségben, és a legrövidebb határidővel.

Folkem Ltd. was established by Hungarian individuals in 2000.

At the present time, the company employs 35 workers with the aim of providing a comprehensive service in the field of surface finishing.

#### Activities:

- Hot Foil Stamping,
- Embossing, available in 3D design too,
- Foil Mounting,
- UV varnishing, including different effects,
- Die making from magnesium and brass,
- Braille Block making for die cutting tools and AccuBraille making

Every solution can be used up to B/1 size and made by a state of the art machinery and high tech equipment. Our policy is as follows: Customers' requirements have to be satisfied at the highest level within the shortest possible time.

4002 Debrecen, Domokos Márton kert 47/B

[telefon: (+3652) 532-380 • Fax: (+3652) 532-381

E-mail: folkem@folkem.hu • www.folkem.hu

*Szeretettel várja gyógyulni, valamint pihenni vágyó vendégeit a Kerekestelepi Fürdő és Camping*



Kerekestelepi Fürdő  
**LYRA BEACH**  
CAMPING



*Kedvező árakkal, kellemes környezettel és fürdőzési lehetőséggel várjuk kedves vendégeinket*

*[www.kerekestelepifurdo.hu](http://www.kerekestelepifurdo.hu)*



**TU-PLAST**  
THE TUBE

**TU-PLAST**

[www.tuplast.hu](http://www.tuplast.hu)

A Tu-Plast Tubusgyártó Kft. a Közép-Európai régióban vezető egy és többretegű műanyag tubusgyártó cég. Tubusaink széles skálában elérhetőek (10ml-300ml) amik alkalmasak kozmetikai, gyógyszeripari és háztartási termékek csomagolására.

Az 1996-ban létesített üzem 112 alkalmazottal és 83 millió db tubus/év kapacitással rendelkezik.

Cégünk a nagy múltú svájci Hoffmann Neopac AG csoport tagja. Ennek köszönhetően 2007-ben bevezettük a polyfoil tubus forgalmazását, amely a folyékony gyógyszer és a gyógyszer jellegű termékek csomagolására lett kifejlesztve.

Több mint 18 éves szakmai tapasztalattal a hátunk mögött, valamint korszerű műszaki háttérrel megbízható, rugalmas, gyors és nagy kapacitással rendelkező beszállító cég vagyunk.

A bonyolult dekorációs nyomtatás mellett különböző technikai megoldásokat kínálunk, mint például a vállszínyomott, vagy vállszín prégelt ovális tubusok, vagy a belső dekorált ablakos tubusok.

A Tu-Plast Kft. rendelkezik az ISO 9001:2008 minőségbiztosítási és 14001:2004 környezetirányítási tanúsítvánnyal.

2012-ben uniós támogatással új gépsorral bővült az üzem. Ennek segítségével 25 %-kal növeltük a termelő kapacitásunkat és új munkahelyeket tudtunk létrehozni.

2014-ben 5 milliárd forintos nagy beruházás indul, melynek keretében 7000 m<sup>2</sup> épületbővítéssel két új tubusgyártó gépsor kerül telepítésre. A fejlesztés 2015 májusában fejeződik be, melynek végzetével cégünk kapacitása 200 millió db/év tubusra bővül.

Ezt a dinamikus fejlődést, növekedést kívánja cégünk a jövőben is fenntartani.

Established in 1996 Debrecen, Hungary Tu-Plast Tube Producing Ltd. is a high quality supplier of PE mono and Coex plastic tubes for the Cosmetics, Pharmaceutical and Household Industry. Tubes are produced in 10ml-300ml range both for high level cosmetics and mass market products.

Established in 1996 the company currently has 112 employees and 83 million pieces tube/year capacity.

We are member of the swiss Hoffmann Neopac Group that's why Tu-plast implemented the state of the art technology of Polyfoil tubes tailored for the liquid Pharmaceutical market in Central and Eastern Europe. Having more than 18 years experience and a state of the art manufacturing plant, Tu-Plast is a reliable, flexible and short lead time supplier of tubes.

We use an extensive range of decorations and printing techniques (including full body hotfoil stamping and shoulder printing round and oval tubes) for our customers so you can distinguish your products just the way you want them.

Tu-Plast Ltd. is certified and performs in the EN ISO 9001:2008 quality and 14001:2004 environmental Systems.

2012 - new line has been recently installed with a government subvention. With the 4th production line our capacity has increased by 25 % and we created 18 new jobs.

2014 - starting a big investment with 7000 m<sup>2</sup> building expansion for 2 new production lines. The development will be completed in May 2015. Our capacity will be 200 million pieces tubes/year.

Our company would like to keep this dynamic development and growth in the future.





Észak-magyarországi Közlekedési Központ Zrt.  
leánytársasága

## Átalakítás alatt a közösségi közlekedés

Hajdú-Bihar megye autóbusszos helyközi közösségi közlekedési szolgáltatója, a HAJDÚ VOLÁN Zrt. 2013 óta az Észak-magyarországi Közlekedési Központ Zrt. leánytársaságaként, 2015. január 1-jétől pedig a BORSOD VOLÁN Zrt.-vel és a SZABOLCS VOLÁN Zrt.-vel együtt a Közlekedési Központba beolvadva, egy régiós társaságként működik tovább. Az összeolvadás része annak a - kormánydöntés alapján végrehajtott - átalakításnak, melynek végére a jelenlegi 24 helyett a jövőben 7, tökéreöben, üzemméretben megerősített autóbusszos szolgáltató látja el a helyközi (és több településen a helyi) menetrendszerinti személyszállítási feladatokat Magyarországon.

A létrejövő régiós társaság 1.079 autóbusszal, mintegy 3.200 fő munkavállalóval, 13,7 milliárd forintos saját tőkével, 20 autóbussz-állomással, munkanapokon átlagosan 8.500 indított járattal az egyik legnagyobb lesz a hét régiós szolgáltató között. Az átalakítás - és az Észak-magyarországi Közlekedési Központ Zrt. - alapvető célja, hogy a működési hatékonyság javítása révén folyamatosan korszerűsödő autóbusszpark, egyre bővülő kiegészítő szolgáltatások, összehangolt menetrend és színvonalas kiszolgálás várja az utazóközönséget a menetrend szerinti járatokon és az autóbussz-állomásokon.

[www.menetrendek.hu](http://www.menetrendek.hu), [www.emkk.hu](http://www.emkk.hu), [www.hajduvolan.hu](http://www.hajduvolan.hu)

**SCHAEFFLER**



## FAG Magyarország Ipari Kft. – Közösen tartjuk mozgásban a világot

„Közösen tartjuk mozgásban a Világot” – hangzik a Schaeffler csoport mottója.

2002 óta foglalja magában a német Schaeffler vállalat-csoport a LuK, INA és FAG márkaneveket.

Vállalatcsoportunk összesen 180 telephelyén, világszerte 79 000 munkatársa fáradhatatlan munkájával 2013-ban 11,2 milliárd euró árbevételt ért el.

A cégcsoport gördülőelem-gyártással foglalkozó hazai tagja, a debreceni Ipari Parkban található, 1999-ben alapított, kúpgörgős csapágy gyártásával foglalkozó FAG Magyarország Ipari Kft., amely a gördülőcsapágy-ipar világvizonylatban is vezető szállítói közé tartozik, és szinte az összes autógyártó cég elismert partnere. A cégüket a 15 éves fennállása óta a folyamatos növekedés, fejlődés jellemzi. Mára egy 21. századi üzemben 1350 munkatársat foglalkoztatott vállalattá, ezzel a 90 milliméter átmérő alatti kúpgörgős csapágyak gyártásának európai központjává váltunk.



FAG Magyarország Ipari Kft. • 4031 Debrecen, Határ út 1/D • Tel.: +36-52/581-700 • [www.schaeffler.hu](http://www.schaeffler.hu)



EUROPA TERV

„Összejönni - kezdés.  
Együtt maradni - haladás.  
Együtt is dolgozni - siker.”  
**Henry Ford**



Az Európa Terv Kft. 2007-ben alakult. Önkormányzatok, állami- és civil szervezetek, gazdasági társaságok, mezőgazdasági termelők és egyházak számára nyújtunk komplex projektmegvalósítási szolgáltatást.

Az elmúlt években cégünk dinamikusán fejlődő, széleskörű partnerségi kapcsolatokkal rendelkező vállalkozássá vált. Az eredményességre munkatársaink szakirányú felsőfokú végzettsége, rátermettsége és széles körű szakmai tapasztalata a garancia. A debreceni irodánk mellett, a közeljövőben az ország több pontján új irodák megnyitását tervezzük.

Eredményes működésünk mutatója, hogy az elmúlt 7 év során partnereink számára közel 60 milliárd forint Uniós és hazai pályázati forrás felhasználását segítettük elő, illetve több mint félezer sikeres projekt megvalósításában működünk közre.

Az Európa Terv Kft. szervezeti felépítése, felszereltsége, piaci szemlélete minden tekintetben megfelel a 21. század elvárásainak, emellett a tradicionális emberi és üzleti értékekre alapozzuk szolgáltatói és munkavégzési gyakorlatunkat. Az Európa Terv Kft. kiemelt figyelmet fordít a családbarát, környezettudatos és költséghatékony működés feltételeinek megteremtésére.

**Reméljük, a közeljövőben Önt is partnereink között üdvözölhetjük!**



The Europe Plan Ltd. was founded in 2007. We provide complex project realisation service for local governments, state and civic organisations, economic companies, agricultural producers and churches. In the last years our company became a dynamically developing wide partnership connection owning enterprise. The guarantee for efficiency are the specialized higher education of our employees, their aptitude and wide range professional experience. Near our offices in Debrecen in the close future we are planning to open new offices on more spots of the country.

The index of our effective work is that in the last seven years for our partners we helped to use nearly 60 billion HUF EU and inland tender source, as well as we contributed in more than half a thousand successful project realisation.

The organisational set-up, facility and market approach of Europe Plan Ltd. suit in every sense with the demands of the XXI century, near this we base our supplier and working practise on traditional human and business values.

The Europe Plan Ltd. pays highlighted attention for family friendly, environment conscious and cost effective working condition making.

**We hope that we can welcome you among our partners in the close future!**



4024 Debrecen, Iparkamara utca 8. fsz. 3. • Tel.: +36-30/641-7840 • Fax: +36-52/998-501  
E-mail: [info@europaterv.eu](mailto:info@europaterv.eu) • Honlap: [www.europaterv.eu](http://www.europaterv.eu)



# Opus Team

www.palyazat.info



## Cégünk segít Önnek a 2014-2020 évi operatív programok megvalósításában, melyek a következők:

- Gazdaságfejlesztési és Innovációs Operatív Program (GINOP)
- Versenyképes Közép-Magyarország Operatív Program (VEKOP)
- Integrált Közlekedésfejlesztési Operatív Program (IKOP)
- Terület- és Településfejlesztési Operatív Program (TOP)
- Vidékfejlesztési Operatív Program (VP)
- Magyar Halgazdálkodási Operatív Program (MAHOP)
- Emberi Erőforrás Fejlesztési Operatív Program (EFOP)

Az Opus Team Kft. 2007-ben jött lére, 2013-ban az állományi létszám elérte a 17 főt. A cégvezetők több mint 10 éves szakmai tapasztalattal rendelkeznek, a munkatársaink többsége 5 éves szakmai múlttal.

Az eddig elnyert pályázatok száma több mint 600 db, összességében a beruházások összege közel 65 milliárd forint. Az ügyfeleink közül 95 %-uk visszatérő partner, 97 % feletti sikerrátával dolgozunk. 2012-ben cégünk Budapesten is megnyitotta irodáját, így az Észak-alföldi régió mellett ma már jelen vagyunk Békés, Bács-Kiskun, Pest, Veszprém, Győr-Moson-Sopron, Borsod-Abaúj-Zemplén, Komárom-Esztergom megyében is.



Irodánk címe, levelezési címünk: 4028 Debrecen, Nyíl u. 46.  
Telefon: +36-52/530-147, Fax: +36-52/310-970  
Telephelyünk: 1138 Budapest, Meder u. 8. B ép. 3/2.

A HOLLIK ÉS TÁRSA BT. 1992-BEN ALAKULT.

## HOLLIK ÉS TÁRSA BT.

[www.hollik.hu](http://www.hollik.hu)  
4130 Derecske, Szegfű út 8. • Mobil: +36-30/299-1799  
Tel.: +36-54/411-882 • E-mail: [info@hollik.hu](mailto:info@hollik.hu)

### Tevékenységi kör:

- Elosztó és kapcsolószekrény gyártás
- Hálózat analízis, fázisjavítás
- PLC irányítás technika
- Takarmánykeverők szerelése
- Lucernaszárítók szerelése
- Napelemes rendszerek
- Biomassa pelletálás
- Gabonaszárítók
- Sertés etető rendszerek
- Erőáramú mérés-technika

Takarmánygyártás technológiák  
Lucernaszárítók gyártása és felújítása  
Tápanyag-keverők gyártása és felújítása  
Sertés etető rendszerek  
Napelemes etető rendszerek  
Híttetés, fűtés, párhéztetés  
Vannilázó

szekrény  
pellelázó, extrudáló  
biomassza szárító  
technológia

Családi hagyomány volt a műszaki gépek tisztelése és műszaki megoldások minél alaposabb megismerése.  
Az elektromos iparág szerteágazó rendszerében korrekt módon működni nagy kihívást jelent.

*Minden gép, ami  
a takarmány gyártáshoz kell.*



## eKÖZIG Regionális Informatikai Szolgáltató Központ Zrt.

Az eKözí g Regionális Informatikai Szolgáltató Központ Zrt. tevékenysége során három fő területre összpontosít. A **közigazgatás**, a **zöld technológia**, valamint a **precíziós mezőgazdaság** azok a szektorok, melyeken piacképes, magas hatékonyságot biztosító informatikai szolgáltatásokat kínál – nem csak az íróasztal mellett, hanem mobil platformon is. Az informatikában szerzett több évtizedes tapasztalat tökéletes alapot nyújt a különböző szoftverek és alkalmazások kidolgozásában, mely tudás átadásával a költségek redukálása, a munkafolyamatok idejének minimalizálása, így a teljesítmény maximalizálása elérhetővé válik.

**Fontos számunkra a folyamatos fejlődés, s a fenntartható megoldások magas szintű keresése közös célok érdekében külső közreműködők bevonásával - valódi értékek teremtésével. Vigyünk mobil alkalmazásokkal intelligenciát mindenhová!**

## eKÖZIG Regional IT Center Plc.

The eKÖZIG Regional IT Center Plc. focuses on three main topic during its operation. The **government IT**, the **precision agriculture** in addition the **green technology** are the sectors where we offer high effective IT solutions. We endeavor, in line with our clients' core activities to simplyfy and standardize any activity by integrating them into consistent processes relying on means of infocommunication.

**The continuous improvement is important for us as well as searching the sustainable solutions in order the common goals - involving out and crowdsourcing - with the result of real values. Take the intelligence to everywhere with mobile applications!**

**Elérhetőségeinken keresse az eKözí g több évtizedes tapasztalattal rendelkező munkatársait, készséggel állunk rendelkezésére!**

**További információért forduljon hozzánk bizalommal!**

**e KÖZIG ZRT.**

**Precíziós mezőgazdaság**



**Zöld technológia**



**Közigazgatási informatika**



**4031 Debrecen, Köntösgát sor 1-3. • Tel.: +36-52/505-075, Fax: +36-52/505-076  
www.ekozig.hu • E-mail: ekozig@ekozig.hu**



Cégünket 1993-ban alapítottuk, székhelyünk Léta-  
vértesen, a Kassai u. 1/c. szám alatt található, ahol  
a hűtőberendezések felújítása, hűtőkamrák gyártá-  
sa, bolti berendezések értékesítése történik. 2004-  
től a lengyelországi Igloo hűtőkészülékgyár termé-  
keinek kizárólagos magyarországi forgalmazója let-  
tünk. 2006-ban megnyílt új debreceni bemutatóter-  
münk, ahol az új hűtőberendezéseinkkel várjuk vá-  
sárlóinkat. Egyik fő profilunk lett a hűtőkamrák, vad-  
hűtőkamrák gyártása. Szolgáltatásink közé tartozik  
a hűtőkamrák bérbeadása, valamint az általunk for-  
galmazott termékek szervizelése.

We founded our company in 1993 in Létavértes, it is  
found under 1/c Kassai street, where the renewing of  
refrigerating devices, production of fridge rooms,  
selling of shop devices happen. Since 2004 we have  
been the exclusive distributor of the Polish Igloo  
refrigerating device factory products in Hungary.  
In 2006 our new exhibition room opened where we  
wait for our customers with our refrigerating rooms  
and wild refrigerating rooms. Among our services  
there is the leasing out of refrigerating rooms and  
the service of the products sold by us.

HU - Létavértes, Kassai u. 1 / c. • Tel.: +36-52/376-294  
HU - Debrecen, Böszörményi u. 058/7 hrsz. • Tel.: +36-52/541-702  
E-mail: info@charliehuto.hu

1992-től egyéni vállalkozásként, 2008-tól korlátozt fel-  
lelősségű társaságként tevékenykedünk az építőipar  
területén. A társaságunk jelenlegi létszáma 33 fő. Fő  
profilunk a mai napra Megrendelőink igényeinek ki-  
szolgálása érdekében kiegészült az építőipar terüle-  
tén szinte az összes fellelhető szakipari ágazattal.

#### Amit vállalunk:

- Belsőépítészet
- Generálkivitelezés
- Tűzvédelem
- Ipari padlóburkolatok
- Homlokzati bevonatrendszerek
- Szakipari munkálatok

From 1992 as a private enterprise, since 2008 as Limi-  
ted Liability Company we have been working on the  
field of building industry.

The present number of our company is 33 people. Our  
main profile until today for satisfying the demands of  
our procurers have complemented with almost every  
professional branches of building industry.

#### We undertake:

- Interior decoration
- General construction
- Fire protection
- Industrial flooring
- Frontage sheathing systems
- Craftsman working



Székhely: 4220 Hajdúböszörmény, Kodály Zoltán u. 4.  
Telephely: 4220 Hajdúböszörmény, Király Jenő tér 2.  
E-mail: tiba.fess@gmail.com • Mobil: +36-30/8591-755



Pannon Guard Biztonsági Szolgáltató Zrt.  
Vigyázunk értékeire!

Pannon Guard Security Service Co. Ltd.  
We look after your values!



A PANNON GUARD ZRT. a kelet-magyarországi régió egyik legdinamikusabban fejlődő vagyonvédelmi szolgáltatója.

A Társaság által komplexen vállalt vagyonvédelem széleskörű tevékenység: az élőerős objektum őrzésétől a tömegrendezvények biztosításán át (akár mobil rendezvénybiztosító eszközök bevonásával), a vagyonvédelmi (objektumvédelmi) járműfelügyeleti, E-útdíj bevallási, szociális távfelügyeleti rendszerek telepítésén, 24 órás figyelésén és járőrrel való ellenőrzésén keresztül a pénz- és értékszállításig sok tevékenységet magában foglal.

A vagyonvédelmi szolgáltatás mellett takarítási, parkgondozási munkákat is végzünk. A sokrétűséget mutatja a kialakított egyéb divíziók megléte is: betegszállítási és közlekedésbiztonságot segítő feladatokat is ellát, illetve a magas szinten felkészített vagyongőri állomány utánpótlásának biztosításához felnőttképzési szolgáltatást nyújt.

A komplex vagyonvédelmi szolgáltatásaink színvonalának emelésére készült új, Koordinációs, Távfelügyeleti- és Innovációs Oktatási Központunkban a 24 órás szolgálatot teljesítő ügyeltesek a vállalkozás különböző tevékenységeit folyamatosan felügyelik, szükség esetén azonnali beavatkozásra készen.

Társaságunk elkötelezett a minőség mellett, elért eredményeiért hazai és európai elismerésben részesült.

A Pannon Guard Zrt. vezetősége a környező országok piaci lehetőségeinek felmérését követően leányvállalatok létrehozása mellett döntött, így Romániában és Szlovákiában is kiterjesztettük szolgáltatási területünket.

The PANNON GUARD Co. Ltd. is one of the most dynamically developing safeguarding provider of the Eastern Hungary region.

The complex safeguarding made by the company is a wide range work: from live power object protection through securing mass programs (even using mobile program securing devices), the safeguarding (object securing) vehicle observing, E-road fee acknowledgement, through settling social distance observing systems, 24 hours observing and securing with patrol, money and value transportation it contains many works.

Near safeguarding service we do cleaning and park maintenance works as well. The diversity is shown by making other divisions: it does ill people transportation and traffic security help tasks, as well as it provides adult training service for ensuring the reinforcement of the high level prepared guard group.

For the increasing of the standard of our complex safeguarding services made new Coordination Distance Observation and Innovation Educational Centre the 24 hours duty making officers continuously observe the different works of the enterprise, ready for direct intervention if required.

Our Company is committed to the quality, for its achieved results it got inland and European recognition. The management of Pannon Guard Co. Ltd. after estimating the market opportunities of the neighbour countries decided to create subsidiary companies, this way we increased our service territories in Romania and Slovakia.

**Pannon Guard Zrt. • 4026 Debrecen, Hatvan utca 39. 2/3.**

Tel: +36-52/501-991 • Fax: +36-52/501-990 • E-mail: [pannon@pannonguard.hu](mailto:pannon@pannonguard.hu)

## Nánás-Ép Kft.

### Építőipari Generálkivitelezés és Tervezés

4080 Hajdúnánás, Damjanich u. II/a.  
Tel.: +36-52/382-248  
Mobil: +36-30/953-8449  
ISO 9001:2001 Terranova Centrum  
4080 Hajdúnánás, Magyar u. 4I/b.  
Tel.: +36-52/351-101  
Seres Lajos · cégvezető  
E-mail: nanasep.kft@t-online.hu

## VI-BE-TEX KFT.

Vízépítés

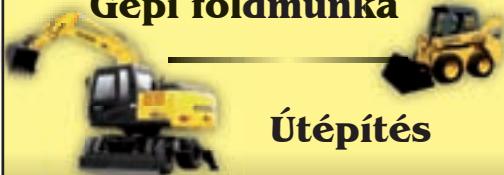


Közműépítés

Vízgépészet



Gépi földmunka



Útépítés

4220 Hajdúböszörmény, Károly Gáspár u. 1.  
Tel./fax: +36-52/561-142  
E-mail: info@vibetex.hu • Web: www.vibetex.hu



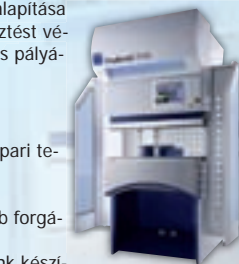
www.acex.hu

Az ACEX Acéltermégyártó Kft. 1992-től, alapítása óta jelentősen gyarapodott. Számos fejlesztést végeztünk, illetve az utóbbi évek több sikeres pályázata lehetővé tette a korszerűsítést.

#### Gyártási tevékenységünk:

- Lézer-, plazma- és lángvágás
- Élhajlítás, prés munka és egyéb lakatosipari tevékenységek
- Hegesztés, összeállítás, szerelés
- CNC megmunkálás, köszörülés és egyéb forgácsolási technológiák
- Szerszám- és készülégyártás az általunk készített termékekhez

Jelenleg az ACEX Kft. termelésének 100 %-át a Nyugat európai országokba szállítja. Német, svájci és osztrák partnereinkkel 15-20 éve korrekt, megbízható üzleti kapcsolatban állunk.



The ACEX Steel Goods Producing Ltd. has significantly increased since its founding in 1992. We have done several developments and the successful tenders of the recent years made the modernisation possible.

#### Our production work:

- Laser-, plasm- and flame cutting
- Edge bending, press work and other locksmith works
- Weld, assemblage, repairing
- CNC working, whetting and other cutting technologies
- Tool and device production for the products made by us

Presently the ACEX Ltd. exports the 100 % of its production to Western European countries. We have been in correct reliable business relationship for 15-20 years with our German, Swiss and Austrian partners.

4060 Balmazújváros, Böszörményi út 98. • Tel.: +36-52/580-091  
Fax: +36-52/370-109 • E-mail: info@acex.hu





## Kelet-Atlasz Kompresszor Kft.



**Hivatalos  
Viszonteladó**

A Kelet-Atlasz Kompresszor Kft. 2001. év márciusában alakult, magyar tulajdonban lévő vállalkozás. Fő tevékenységünk: különböző gyártmányú és típusú, új és használt ipari telepített és mobil kompresszorok forgalmazása, karbantartása, javítása, bérbeadása. Sűrített levegőkezelő berendezések és szűrőelemek forgalmazása, szervizelése. Alkatrészek és kenőanyagok forgalmazása. Szaktudásunkkal, sűrített levegő harmatpont-méréssel, mennyiségméréssel, és berendezéseinkkel állunk leendő ügyfeleink rendelkezésére.



Kelet-Atlasz Kompresszor Ltd. was established in March of 2001 by Hungarian owners. Our services include: distribution of many types of new and second hand industrial stationary and portable compressors. We also install them, control and repair them. We also distribute compressed air handling equipments and filter elements, and service them. We distribute components and lubricants too. We are at our future clients' service. We offer our expertise, dew point measurement, quantity measurements and our equipment.

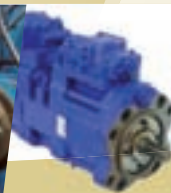
Kelet-Atlasz Kompresszor Kft.  
4200 Hajdúszoboszló, Semmelweis utca 20.  
Tel.: +36-20/392-6509 Fax: +36-52/558-708  
E-mail: keletatlasz@netform.hu · www.keletatlasz.hu  
Tel.: (Pápa) +36-20/580-0900



## BOMAS Hidraulika

**Szervíz + Kereskedelem**

**Sales and Repair**



Cégünk munkatársainak több mint 30 éves gyakorlata van az ipari és mobil hidraulikában. Teljes körű szakmai szolgáltatást tudunk nyújtani az alábbi témakörökben:

- hidraulikus rendszerek tervezése
- komplett hidraulikus rendszerek szállítása
- javítás (430 lóerős dinamikus teszt a szerelés után, 6 hónap garancia)
- hidraulikus elemek eladása (hidraulika szivattyúk, hidromotorok, munkahengerek, kormányok, hajtóművek, útváltók, szűrők, ...)

A Bomas Kft. megbízható szállítója és szervize:

- axiál- és rádiáldugattyús, lapátos és fogaskerekes hidromotoroknak és szivattyúknak,
- hidraulikus kormányoknak,
- orbit hidromotoroknak.

Cégünk az ISO 9001:2008-as minőségirányítást alkalmazza.

The employees of our company have more than 30 years of experience in the field of industrial and mobile hydraulics. We provide full-scale professional services in the following:

- designing hydraulic systems
- delivering complete hydraulic systems
- repair (with 430 hpw dynamic test after assembling, 6 months guarantee)
- selling hydraulic components (hydraulic pumps, hydromotors, cylinders, steerings, gear boxes, valves, filters, etc.)

The Bomas Ltd. is a reliable transporter and service of:

- axial and radial piston, shovelled and spur wheeled hydromotors and pumps,
- hydraulic wheels,
- orbit hydromotors.

Our company uses the ISO 9001:2008 quality management system.

Bomas Kft.  
4200 Hajdúszoboszló,  
Hamvas utca 11/A  
Tel./fax: +36-52/270-481  
Mobil: +36-20/974-0718  
E-mail: info@bomas.hu

[www.bomas.hu](http://www.bomas.hu)





D-PROFIL Kft. • 4030 Debrecen, Ozmán u. 9. • Tel./fax: +36-52/530-592

## JÓ ÚTON - HALADUNK!

Társaságunk a D-Profil Kft. elsősorban útépitési, valamint a kapcsolódó mélyépítési és közműépítési feladatok kivitelezésére specializálódott. Az út- és közműépítés mellett belterületi vízrendezési beruházásokon veszünk részt. A fő profilba tartozó tevékenységeket önállóan, teljes körűen kivitelezjük az előkészítő munkáktól a befejező munkákig.

Nagy projekteken részfeladatként vállaljuk földmunkák kivitelezését.

Önálló kivitelezési feladataink mellett, ha kapacitásunk engedi, az alábbi szolgáltatásokkal állunk megrendelőink rendelkezésére:

- gépek bérbeadása
- aszfalt- és betonmarás
- közúti teheráru-fuvarozás

Felelős műszaki vezetőink, építésvezetőink, kivitelező brigádjaink, valamint képzett gépkezelőink tapasztalatot szereztek az út- és a kapcsolódó közműépítési feladatok teljes spektrumában a kisebb parkolók építésétől kezdve, az önkormányzati lakossági utak kivitelezés-



sén keresztül, országos közutak kivitelezéséig egyaránt. Komplex generál kivitelezési feladataink során megbízható szak-vállalkozói körrel vagyunk folyamatos munkakapcsolatban.

Cégünk számára fontos érték a felhalmozott szakmai tapasztalat, amely a minőségi kivitelezés záloga.

[www.d-profil.hu](http://www.d-profil.hu)

Kapcsolat: Bagdi Géza, ügyvezető Tel.: +36-30/963-5333, Dénes László, ügyvezető Tel.: +36-30/279-9850, Pinczés Tibor, műszaki igazgató Tel.: +36-30/249-2930 • E-mail: info@d-profil.hu

## „GENERÁLÉP-3” Fa-, Fém- és Építőipari Kft.

4130 Derecske, Piac u. 3. [www.generalep-3.hu](http://www.generalep-3.hu)

Tel.: +36-54/547-050, +36-54/547-052; Fax: +36-54/547-051

Ügyvezető: Serestyén János, Tel.: +36-30/9358-365



A „Generálép-3” Kft. 1995 szeptemberében kezdte meg működését Derecskén. 2015-ben fennállásának 20. évfordulójára tervezi a telephelyének korszerűsítését pályázati támogatással.

### A cég tevékenységi köre:

- magas építőipari generál kivitelezés, hagyományos és speciális anyagok felhasználásával, ezen belül is:
- lakóházak, társasházak, oktatási épületek, ipari-, mezőgazdasági- és egyéb épületek, építmények építése, felújítása, korszerűsítése.

Cégünk felszereltsége, folyamatosan növekvő gépparkunk lehetővé teszi, hogy megrendelőink igényeit túlnyomó részben vállalkozásunkon belüli saját eszközökkel, gépekkel elégítsük ki, és alvállalkozóként más cégeket is kiszolgáljunk.



A teljesség igénye nélkül, íme, néhány ügyfél, akik kitüntettek bizalmukkal: Agropoint Kft., Derecskei Önkormányzat, Kasz-Farm Kft., stb.

Szolgáltatásaink színvonalára a cégünknel egyedileg kidolgozott minőségbiztosítási rendszer is garanciát nyújt, mely elegendő az ISO 9001 minősítés elvárásainak is.





**BAUVIV Kft.** Kelet-Magyarországi Villanszerelőipari Kft.  
4028 Debrecen, Kassai út 127. • Tel.: +36-52/524-070 • Fax: +36-52/524-077  
E-mail: info@bauviv.hu • www.bauviv.hu

A **BAUVIV Kft.** 1996 óta kelet-magyarország egyik legerősebb elektromos szerelőipari vállalatának számít. A 100 %-ban magyar tulajdonban álló cég több évtizedes múlttal rendelkezik komplett villamos berendezések és készülékek megvalósításában. Szolgáltatásaink közé tartozik az energiaellátás, közép- és kisfeszültség elosztás, épületinstalláció, épület automatizálás és felügyelet, ipari technológiák, ipari létesítmények, bevásárlóközpontok, repülőterek és kórházak kivitelezése, valamint műszaki tervezés és szaktanácsadás. A vevői igények változásához alkalmazkodva szolgáltatás palettánkat folyamatosan bővítjük, így kínálatunkban szerepel már napelemes háztartási kiserőművek, naperőművek tervezése, biogáz technológia kivitelezése, valamint a legkülönbözőbb berendezések és készülékek gyártása. A **minőség, megbízhatóság és megújulás** jegyében kívánjuk továbbra is jó hírért vinni cégünknek, Debrecennek és a régióknak.



## Minőség, megbízhatóság, megújulás



The **BAUVIV Ltd.** counts one of the most powerful electric mechanic industrial company of Eastern Hungary since 1996. The 100 % Hungarian property company has more decades long past in the realisation of complete electric devices and appliances. Among our services there is the construction of energy supply, medium- and low-tension divisions, building installation, building automation and supervision, industrial technologies, industrial facilities, shopping centres, airports and hospitals as well as technological planning and consulting. Fitting to the changing of the customer demands we continuously increase our palette so in our offer there is solar cell home small power plants, planning of solar power plants, bio gas technology construction and production of the most various devices and appliances. We would like to take on the good fame of our company, Debrecen and the region in the terms of **quality, reliability and renewing**.



[www.magyarmelyepito.hu](http://www.magyarmelyepito.hu)

## Üdvözljük a Magyar Mélyépítő Kft. nevében!

Cégünk 2010 márciusában alakult és 100 %-ban hazai tulajdonban áll. Létrehozásával a célunk az volt, hogy egy szakmailag ütőképesebb, 15-20 főből álló fizikai és ehhez kapcsolódó szellemi létszámmal rendelkező építőipari céget hozzunk létre, amely képes a megrendelők minden kivitelezéssel kapcsolatos igényét maximálisan kielégíteni.



### Tevékenységeink az építőipar alábbi területeit fedi le:

- betonút bontás
- vasbeton műtárgy szerkezetépítés
- gépi földmunkavégzés
- csatornakerítés
- árvízvédelmi műtárgyak építése
- kerékpárút létesítése
- közterek felújítása
- szennyvíztelep építés, felújítás

4200 Hajdúszoboszló, Tokay utca 42-44. • Tel./fax: +36-52/270-658 • E-mail: [info@magyarmelyepito.hu](mailto:info@magyarmelyepito.hu)

[www.aquageneral.hu](http://www.aquageneral.hu)

Az Aqua-General Kft. 2005. év óta végzi tevékenységi körén belül mezőgazdasági és környezetvédelmi beruházások megvalósítását. E beruházások megvalósítása során a szolgáltatásnyújtás teljességére törekszünk, amely magában foglalja a beruházás minden elemére kiterjedő tervezési feladatok elvégzését is.

Cégünk elsősorban állattartó,- szennyvíztisztító telepek rekonstrukció, korszerűsítési munkálatait végzi az Európai Unióban hatályos jogi és műszaki előírásoknak megfelelően. További meghatározó tevékenysége ipari beruházások megvalósítása során a hígtrágya,- szerves anyag tározók építése,- rekonstrukciói, csarnokok és egyéb épületek, utak, térburkolatok építési és talajvízszint süllyesztési munkálatainak elvégzése.

**4200 Hajdúszoboszló, Ipartelep utca 1.**  
**Tel./fax: +36-52/272-765 • [info@aquageneral.hu](mailto:info@aquageneral.hu)**



# DÉSZ-KER Zrt.

Debreceni Építő, Szolgáltató és Kereskedelmi Zrt.

## A cég tevékenységi köre:

- Épületek generál kivitelezése, felújítása
- Épületgépészeti szerelés
- Épület-asztalos szerkezetek gyártása
- Kárpitos termékek gyártása és felújítása

4030 Debrecen, Monostorpályi út 7.  
 Telefon: +36-52/471-716  
 Telefax: +36-52/471-716  
 E-mail: deszker@deszker.hu  
 Internet: www.deszker.hu

DEBRECEN, TÍMÁR UTCA 13-15. SZ. ALATT  
 LÉVŐ 27 LAKÁSOS TÁRSASHÁZ GARÁZZSAL,  
 PARKOLÓKKAL, IRODÁVAL



DEBRECEN, DÉRI MÚZEUM FELÚJÍTÁSA 2011.



**VARGATHERM Kft.**

# ÉPÜLETGÉPÉSZET

4220 Hajdúböszörmény, Bánság tér 43. T: (52) 561-174 F: (52) 561-173 M: (+36) 30/239-7859  
 vargatherm@vargatherm.hu . www.vargatherm.hu



**Tervezés**



**Kivitelezés**



**Kereskedelem**



**Gázkészülék szerviz**

▶ A VARGATHERM Kft. az 1992-ben alapított egyéni vállalkozás jogutódjaként alakult 2000-ben. Napjainkban már 30 főre bővült szakképzett létszámmal az épületgépészet teljes vertikumában vállalunk megbízást.

▶ **Filozófiánk:**

- minőség
- megbízhatóság
- energiatudatos szemlélet
- gazdaságosság
- piacképes ár



**Gázipari  
 műszaki**

**biztonsági felülvizsgálat**

**Gépi földmunkák**

**Energetikai tanúsítás**

## NYÍRACSAI DÓZSA KFT.



Cégünk a '90-es évek eleje óta működik. Tevékenységünket három különböző csoportba sorolhatjuk, melyek végzése során ügyfeleink elégedetté válnak a legfontosabb számunkra.

### Üzemanyagtöltő állomások:

Kútjaink Nyíracsa, Nyírlugoson és Létavértesen találhatóak, ahol kedvező áron tankolhatnak kedves vevőink. Minden állomáson árulunk Pb palackot, autópálya matricát, lehetőség van elektronikus útdíj fizetésre, illetve telefonfeltöltésre egyaránt. Shopjaink széles áruválasztékban megtalálhatóak a különböző típusú és minőségű kenőanyagok, autóápolási termékek, édességek, üdítő- és szeszesitalok. Valamennyi helyen lehetőség van friss kávé fogyasztására. Nyíracsa állomásunkon kialakításra került egy önkiszolgáló autósó is.

### Faipari üzem:

Üzemünkben egyutas raklap-gyártás folyik, melyeket különböző méretekben állítunk elő. Ezen kívül vállalunk raklapelem-, fűrészáru gyártást, illetve bérvágást is.

### Könyvelés:

Cégünk vállalja magánszemélyek és cégek komplett könyvelési munkájának elvégzését.

**Központi irodánk: 4262 Nyíracsa, Kolozsvári u. 2.**

**Tel./fax.: +36-52/206-010**

**E-mail: postmaster@dozsaszovetkezet.t-online.hu**

## ER-DE



Fuvarozó, Szállítmányozási és Kereskedelmi Kft.

Move, Transportation and Trading Ltd.

Cégünk 2003-ban alakult, fő tevékenységi körünk belföldi és nemzetközi áru fuvarozás ponyvás és hűtős szerelvényekkel.

Our company was founded in 2003, our main profile is inland and international product transportation with tent and refrigerating vehicles.

4100 Berettyóújfalu, Kiss tanya 0199/3.

Tel.: +36-54/500-026, fax: +36-54/401-003

E-mail: fuvarozas@er-dekft.t-online.hu

## Tej Transzport Kft.



A Tej Transzport Kft. 1998 óta foglalkozik közúti teherszállítással, ezen belül a fő koncepciónk a tejszállítás.

20 db speciális tartálygépjármű van a tulajdonunkban, amivel kifogástalanul eleget teszünk megrendelőink igényeinek.

Cégünk HACCP minősítéssel rendelkezik.

Hazai partnereken kívül számos nemzetközi ügyféllel állunk kapcsolatban. Különösen Németország, Románia, Lengyelország, Szlovákia, Olaszország területén.

The Milk Transport Ltd. has been dealing with public road transportation since 1998, within this our main conception is the milk transportation. We own 20 special tank vehicles which with we unobjectionably satisfy the demands of our procurers.

Our company has HACCP qualification.

Beside our inland partners we are in contact with several international clients, especially on the territory of Germany, Romania, Poland, Slovakia and Italy.

Tej Transzport Kft. • 4100 Berettyóújfalu, Péterszegi u. 7/1.

Tel.: +36-54/415-009 • E-mail: tejtranszport@gmail.com





A Geo-Terra 96 Kft. szántóföldi növénytermesztéssel, az ehhez kapcsolódó gépi szolgáltatással, valamint állattenyésztéssel foglalkozik. A legelőterületeinken merinó juhokat és magyartarka marhákat tartunk extenzív körülmények között. Korszerű, 10 tonna/óra kapacitású szárítóberendezésünkkel bérszárításra, és az ehhez kapcsolódó összesen 8500 tonna raktárkapacitással rendelkező siktárolóinkkal bértárolásra is lehetőséget biztosítunk.

**Geo-Terra 96 Kft. • 4150 Püspökladány, Rákóczi u. 53.**

## **KUTAS 95 Zrt. Biharkeresztes**

### **Tevékenységeink:**

- őszi búza, őszi árpa, kukorica, szójabab, napraforgó termesztése közel 4000 hektáron, mezőgazdasági gépi szolgáltatás,
- terménytárolás.

**4110 Biharkeresztes, Fekete tanya**  
Tel./fax: +36-54/430-025  
E-mail: [info@kutas95.hu](mailto:info@kutas95.hu)  
[www.kutas95.hu](http://www.kutas95.hu)

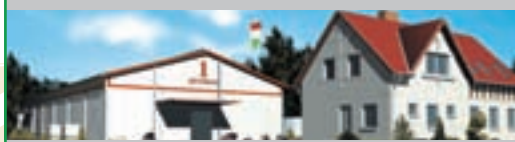


## **GIF Hungary Kft. Biharkeresztes**

### **Tevékenységeink:**

- mezőgazdasági integráció,
- vetőmag, műtrágya,
- növényvédőszer értékesítés,
- terményfelvásárlás,
- terménykereskedelem.





*„Jó minőségű tormát  
a Hungaro Tormától”*

*“Good quality horse radish  
from Hungaro Torma”*

HUNGARO TORMA KFT.  
4286 Bagamér, Rákóczi utca 32.  
Tel.: +36-52/388-312 Fax: +36-52/388-265  
E-mail: huto1@t-online.hu

[www.hungarotorma.com](http://www.hungarotorma.com)

**”ZEA - 93”**

Mezőgazdasági  
Kereskedelmi és  
Szolgáltató Kft.



**Tevékenység:** Növénytermelés és  
mezőgazdasági szolgáltatás talaj  
előkészítéstől - betakarításig.



Telephely:  
4060 Balmazújváros,  
Andrásháza major  
Iroda:  
4060 Balmazújváros,  
Szoboszlói u. 37/a.  
Tel.: +36-52/580-578  
Fax: +36-52/580-579  
E-mail: [postmaster@zea93-mg.t-online.hu](mailto:postmaster@zea93-mg.t-online.hu)

**TONAVAR MEZŐGAZDASÁGI KFT.**

**AGRICULTURAL LTD.**

A Kft. 1171 ha területen gazdálkodik.

**Tevékenységeink:**

Szántóföldi zöldség- és növénytermesztés

- hibridkukorica, hibridrepe vetőmag előállítás
- zöldborsótermelés
- csemegekukorica termelés
- paradicsom, burgonya, hagymatermelés

Integrációs tevékenység:

- 1100 ha zöldborsó
- 3000 ha csemegekukorica

Húsmarha tenyésztés

Input anyag kereskedelem

Mezőgazdasági szolgáltatás

Területünk 90 %-a öntözhető, ebből 560 ha lineáris öntözés.

The company farms on 1171 ha of land.

**Our main activities:**

Vegetable and plant growing

- hybrid corn and hybrid rape seed production
- green pea production
- sweet corn production
- tomato, potato and onion production

Integrator work:

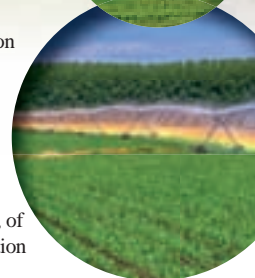
- 1100 ha green pea
- 3000 ha sweet corn

Beef cattle breeding

Input material trade

Agricultural service

About 90 % of our land can be irrigated, of this we irrigate 560 ha with linear irrigation systems.



Címünk: 4200 Hajdúszoboszló, Kabai útfél 200-as km kő • Tel.: +36-52/362-768, E-mail címünk: [tonavar@netform.hu](mailto:tonavar@netform.hu)





Iroda: H-4030, Debrecen, Kerékes Ferenc u. 4/A.  
 Mobil: +36 30 648 4503, Fax: +36 52 795-220,  
 E-mail: abrokzsoft@gmail.com

Mezőgazdasági termék és terménykereskedelem / Agricultural product and raw material trading

AKER Alapanyag Kft. 2006-ban alakult Debrecenben. Polyamator fejlődés, innováció jellemző bennünket és 8 év tapasztalata áll mögöttünk.

Gabona és szemes termény

Fehérjehordozók

- Szójadara
- Napraforgódara
- Repcedara

Olajosmagvak

Élő illetve vágóállat

Takarmányipari alapanyagok

Technológiai elemek

AKER Alapanyag Kft. was established in 2006 in Debrecen. Development and innovation features us combined with 8 years of experience.

Grain

Protein sources

- Soymeal
- Sunflower meal
- Rapemeal

Oil seeds

Live and fat stock animals especially swine

Raw materials for feed mills

Technological equipment for animal husbandry

[www.akerkft.hu](http://www.akerkft.hu)



**A Polgári Agrokémia Kft.** jogelődjeivel közösen 1966 óta dolgozik a mezőgazdaság magas és minden igényt kielégítő kiszolgálásán. 100 % -ban magyar tulajdonú cégünk közel 50 éves tapasztalata a folyékony ammónia talajba történő bevitelénél egyedülálló.

Tevékenységi körünk egyike a **cseppfolyós ammónia** szállítása hűtőházakba hűtőközegként, valamint egyéb ipari felhasználóknak az ország egész területén.

Másik fő tevékenységi körünk a cseppfolyós ammónia talajba injektálása mezőgazdasági műtrágyaként. Az ammónia a szilárd műtrágyagyártás félterméke, 82,3 %-os nitrogén hatóanyag tartalmú. Nyomás alatt cseppfolyós: ilyen állapotban szállítható és tárolható. Nyomás alól felszabadulva gáz állapotba megy át, melyet talajba injektáláskor annak nedvességtartalma köt meg. **Alkalmazása:** Tavasszal vetés előtt bármely növénynél, növényi kultúrában sorközé csak kukoricánál 6 éves fejlettségi állapottól, ősszel búzavetés előtt kijuttatva.

**Polgári Agrokémia Kft.**

4090 Polgár, Hősök útja 102.

Garzó Gabriella +36-30/4252-146

[www.ammonia.hu](http://www.ammonia.hu) • [info@ammonia.hu](mailto:info@ammonia.hu)



## Szilas-Farm Kft.

4200 Hajdúszoboszló, Szilas-Benedek dűlő 0267/44 hrsz.

E-mail: szilasfarm@netform.hu

Telefon: +36-52/722-719 • Fax: +36-52/722-615

A Szilas-Farm Kft. 1995-ben alakult.

Tulajdonosai: 4 fő, a család tagjai: szülők és 2 gyermek. Tevékenységünk növénytermesztés: intenzív konzervipari, ipari növények és hibridkukorica-vetőmag termesztése.

A családnak közel 300 ha földje van Hajdúszoboszló és Kaba határában.

A földterületek egyike sincs 3 km-nél messzebb a Kft. telephelyétől.

A termőterület egésze öntözhető: 5 db Lineárunk és 2 db Bauer öntöződobunk van.

Terményeinket több éve ugyanazon partnereinkkel kötött szerződés alapján értékesítjük.

### Főbb növényeink:

- hibridkukorica
- zöldborsó
- zöldbab
- csemegekukorica
- cukorrépa
- takarmánykukorica

Jól felszerelt gépparkkal rendelkezünk, csak a betakarítás során veszünk igénybe idegen szolgáltatást.

A Kft. a családtagokkal együtt 16 fővel dolgozik.

Gazdasági tevékenységünk során a minőségi termékek előállításával mellett a minél jobb mennyiségi mutatók elérése a célunk.



## NAGYHEGYESI TAKARMÁNY

A **Nagyhegyesi Takarmány Kft.** a Kelet-Magyarországi térség egyik takarmánygyártó vállalkozása, önálló „proficentrumok”-ban korszerű műszaki és technológiai viszonyok között folyik a termelés. A két takarmánykeverő üzemünkben évente 60.000 tonna tápot gyártunk, melyet márkaboltjainkban és viszonteladói hálózaton keresztül értékesítünk Magyarországon és Romániában egyaránt. Egyedülálló választékot kínálunk.

Kutyatápjainkból a Master Dog termékcsaládban mindenki megtalálja a saját kedvencének megfelelő, speciálisan kifejlesztett, kitűnő beltartalmú tápok, legyen az classic, vagy prémium kategória. A termékek kedvező árát korszerű és hatékony takarmánygyártással érjük el. A vásárlói igényeknek megfelelően tápjainkat darcésan, morzsázva, granulálva, valamint ömlesztett és zsákos kiserelésben hozzuk forgalomba. Zsákos tápjaink kiserelése 5-10-20-40 kg, mely igazodik a fogyasztók elvárásaihoz.



Nagyhegyesi Takarmány Kft.

4064 Nagyhegyes, Szoboszlói út • Tel.: +36-52/566-015

Fax: +36-52/566-016 vagy +36-52/566-015

E-mail: nagyhegyesitakarmany@movinet.hu • Honlap: www.nagyhegyesitakarmany.hu



# Tartalomjegyzék

Magyar Tájakon

Nagyhegyes-Hús Kft.	Borító 1.	Nyíracsádi Dózsa Kft.	42.
Bodó Sándor		ER-DE Kft.	42.
Országgyűlési képviselő köszöntője	1.	Tej Transzport Kft.	42.
Hajdú-Bihar megye bemutatása	2-23.	Geo-Terra 96 Kft.	43.
HAGE Zrt., Nagysz Zrt.,		KUTAS 95 Zrt.	43.
Nádudvari Élelmiszer Kft.	24-25.	Hungaro Torma Kft.	44.
IT Services Hungary Kft.	26-27.	”ZEA-93” Mezőgazdasági Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.	44.
Folkem Nyomdaipari és Szolgáltató Kft.	28.	TONAVAR Mezőgazdasági Kft.	44.
DH-Szerviz Kft.	28.	AKER Alapanyag Kft.	45.
Tu-Plast Tubusgyártó Kft.	29.	Polgári Agrokémia Kft.	45.
HAJDÚ VOLÁN Zrt.	30.	Szilas-Farm Kft.	46.
FAG Magyarország Ipari Kft.	30.	Nagyhegyesi Takarmány Kft.	46.
Európa Terv Kft.	31.	Tartalomjegyzék	47.
Opus Team Kft.	32.	TEVA Gyógyszergyár Zrt.	48.
Hollik és Társa Bt.	32.	KITE Zrt.	Borító 2.
eKözig Zrt.	33.		
Charlie Hűtő Kft.	34.		
TIBA-FESS Kft.	34.		
Pannon Guard Biztonsági Szolgáltató Zrt.	35.		
Nánás-Ép Kft.	36.		
VI-BE-TEX Kft.	36.		
ACEX Acéltermékgyártó Kft.	36.		
Kelet-Atlasz Kompresszor Kft.	37.		
Bomas Kft.	37.		
D-Profil Kft.	38.		
„Generálép-3” Fa-, Fém- és Építőipari Kft.	38.		
BAUVIV Kft.	39.		
Magyar Mélyépítő Kft.	40.		
Aqua-General Kft.	40.		
DÉSZ-KER Zrt.	41.		
VARGATHERM Kft.	41.		

## Impresszum

### Magyarország, Hajdú-Bihar megye 2014-2015

Kiadó: Magyar Tájakon Kiadó Kft.

Kiadásért felelős: a Kft. ügyvezetője

Szerkesztőség: Nyíregyháza, Posta u. 2.

Telefon: +36-42/784-350, +36-70/772-4904

E-mail: szerkesztoseg@magyartajakon.hu

**Web: [www.magyartajakon.hu](http://www.magyartajakon.hu)**

Weblapunkon a kiadvány oldalaira kattintva megtekinthetik a Hajdú-Bihar Megyei Önkormányzat, illetve a bemutatkozó cégek honlapját.

Angol fordítás: Molnár István

Nyomda: Korrekt Nyomdaipari Kft.

Hajdú-Bihar megye bemutatásának szöveges tartalma, fotók: Hajdú-Bihar Megyei Önkormányzat

A Magyarország, Hajdú-Bihar megye 2014-2015 kiadvány, a Magyar Tájakon Kiadó Kft. tulajdona.

A Magyar Tájakon Kiadó Kft. írásos engedélye nélkül tilos a Magyarország, Hajdú-Bihar megye 2014-2015 kiadvány szerkezetének és arculatának másolása, tartalmi elemeinek felhasználása bármilyen céllal.



A TEVA, a világ vezető generikus gyógyszergyártója és -fejlesztője  
*TEVA, the leader generic pharmaceutical manufacturing and developing company of the world*

*dr. Kakuk Annamária*  
fejlesztési csoportvezető

*Gyeván-Szóllósy Renáta*  
minőségbiztosítási munkatárs

*Szabó Olivér*  
stabilitási osztályvezető  
(Kutatás-fejlesztés)



A közel 3000 főt foglalkoztató TEVA Gyógyszer-gyár Zrt. a TEVA kelet-európai gyártóközpontja, illetve egyik legnagyobb kutatási központja. A vállalat magyarországi gyártó telephelyein, Debrecenben, Gödöllőn és Sajóbáonyban gyógyszeralapanyag- és késztermékgyártást, valamint kutatás-fejlesztést folytat. A budapesti telephelyről pedig a hazai gyógyszerkereskedelmet irányítja. Büszkék vagyunk rá, hogy a TEVA Gyógyszergyár Zrt. tevékenysége révén minden hetedik magyar beteg TEVA készítmény segítségével gyógyul.

*The Hungarian TEVA Pharmaceutical Works Ltd with its almost 3000 employees is the Eastern-European manufacturing centre and one of the largest Research and Development centres of TEVA. The company has manufacturing sites in Debrecen, Gödöllő and Sajóbáony, where active pharmaceutical ingredients and finished products are produced while colleagues also deal with research and development. Its Budapest site manages the Hungarian pharmaceutical sales activity. We are proud that due to the activity of TEVA Pharmaceutical Works Ltd every 7<sup>th</sup> Hungarian patient is recovering with the help of a TEVA product.*

[www.teva.hu](http://www.teva.hu)







Hajdú-Bihar megye